

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

ANAIS DE FILOSOFIA CLÁSSICA

SEXTO EMPÍRICO *Contra os Gramáticos*

tradução anotada, segunda parte (M 1. 97-168)

Tradução de Joseane Prezotto
UFPR

Apresentação

Sexto Empírico foi um filósofo cético pirrônico e, supostamente, também um médico, que teria vivido no século II d.C. É o único cético grego da antiguidade de quem possuímos obras completas. Obras que, ao serem traduzidas para o latim, no início do séc. XVI, influenciaram profundamente o desenvolvimento da filosofia moderna. A passagem traduzida neste artigo faz parte de um dos livros de seu tratado *Contra os Professores*. Nesse tratado, Sexto dá vazão a sua verve destrutiva atacando disciplinas teóricas em voga entre as escolas filosóficas desde o período helenístico. As disciplinas que ataca são: gramática, retórica, geometria, aritmética, astronomia e música. O *Contra os Gramáticos* é o livro mais extenso dos seis. Em seu início (M 1. 1-40)¹, Sexto apresenta um ataque geral contra a possibilidade de ensino, funcionando, portanto, como uma introdução a toda a discussão do *Contra os Professores*. Na sequência (M 1. 41-96)², no que consideramos a primeira parte propriamente dita do *Contra os Gramáticos*, Sexto delimita sua discussão definindo a gramática alvo do seu ataque como aquela completa, “organizada por Crates de Malos, Aristófanos, Aristarco e seus seguidores” (§44). E, mimetizando a estrutura presumivelmente comum às apresentações técnicas do período, aborda os elogios à gramática, critica suas definições, põe em xeque sua autodesignada tarefa e apresenta qual divisão e partes serão consideradas. Na passagem aqui traduzida

¹ Ver nossa tradução e comentários em Prezotto, 2017.

² Ver nossa tradução e comentários em Prezotto, 2018.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

tem início, portanto, a argumentação que trata das partes da gramática, ocupando-se da parte técnica, mais especificamente: o tratamento de letras, sílabas, partes da sentença e análise da sentença. Os ataques contra as entidades postuladas pela parte técnica da gramática são tipicamente sextianos e aporéticos: os gramáticos não possuem elementos ou primeiros princípios (§ 99, 120); não existe algo como uma sílaba longa ou breve (§ 126, 130); é impossível que exista a palavra (§ 131); a sentença e suas partes não existem (§ 138, 140, 158); a divisão da sentença em partes é impossível (§ 161, 164, 168).

Sobre a tradução

Nossa preocupação principal foi encontrar equilíbrio entre a imprescindível permanência e padronização de termos e conceitos técnico-filosóficos e a fluência da argumentação, salvaguardando características do estilo retórico sextiano, sem nos restringirmos a mimetizar propriedades da língua grega em português. A padronização de termos acontece por ser necessário preservar, ainda que artificialmente, a especificidade daquele termo em um contexto maior, que o relaciona a uma tradição. Tal tradição, no entanto, não é somente, e necessariamente, a do contexto de produção. Pelo contrário, é geralmente a do contexto de recepção. As notas de fim trazem informações suplementares.

O texto grego de base é o de J. Mau e H. Mutschmann, *Sexti Empirici opera*, vol. 3, 2ª edição, Leipzig: Teubner, 1961, presente no *corpus online Thesaurus Linguae Graecae*. A mesma edição serviu de base para a tradução de Blank (1998)³. Seguimos, de maneira geral, as modificações indicadas por ele, acreditamos que sua minuciosa exegese do texto justifica sua autoridade. Esse estudioso afirma (*ibidem*, p. lvi) não ter percebido diferenças com o texto de Bury (1949) para as edições Loeb, no entanto, Bury segue a edição de I. Bekker (1842). Há outra tradução do *Contra os Gramáticos* disponível em português: Brito e Huguenin, 2015, que utiliza essa edição de Bekker, e é possível notar algumas diferenças.

Quando uma inserção foi sugerida por Blank, informamos em nota de rodapé e usamos o sinal <...>. Quando Blank propõe uma supressão, a nota de rodapé traz o texto grego suprimido, usando os símbolos: {...}.

³ A tradução de Richard Bett para os seis livros do *Contra os Professores (Against those in the disciplines)*, usando essa edição mencionada, saiu em 2018, quando a publicação deste artigo já estava em sua fase final.

Prezotto, Joseane
Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

ΠΡΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΟΥΣ (M 1. 97-168)

[97] Ὅτι ἀμέθοδόν ἐστι καὶ ἀσύστατον τὸ τεχνικὸν τῆς γραμματικῆς μέρος

Διὰ πολλὰ μὲν καὶ ἄλλα δίκαιόν ἐστι μετὰ σπουδῆς ἐξετάζειν τὴν γραμματικὴν τεχνολογίαν, μάλιστα δὲ ἀπάντων διὰ τὸ ἐπ' αὐτῇ κομᾶν καὶ μέγα φρονεῖν τοὺς γραμματικούς, ἀεὶ δὲ τῶν κατὰ τὰ λοιπὰ κοσμουμένων μαθήματα κατατρέχειν ὡς μηδὲ τὴν κοινὴν τῶν Ἑλλήνων συνήθειαν ἐπισταμένων, καὶ ἔτι διὰ τό, εἴ ποτε θλίβονται ἐν ζητήσῃ, μὴ ἄλλην εὐρίσκειν πολλάκις ἀποφυγὴν εἰς τὸ περισπᾶν τοὺς συζητοῦντας αὐτοῖς ἢ τὸ ὅτι βάρβαρον ἢ σόλοικόν ἐστι τὸ ὑπ' αὐτῶν λεχθέν. [98] οὐκ ὀλίγην δὲ ἂν ἔχοι μοῖραν εἰς προτροπὴν καὶ ὅταν βλέπωμεν τοὺς μηδὲ δύο σχεδὸν ῥήματα δεξιῶς εἴρειν δυναμένους γραμματικούς θέλοντας ἕκαστον τῶν μέγα δυνηθέντων ἐν εὐφραδεῖα καὶ ἑλληνισμῷ παλαιῶν, καθάπερ Θεουκιδίδην Πλάτωνα Δημοσθένην, ὡς βάρβαρον ἐλέγχειν. μία γὰρ ἀντὶ πάντων ἄμυνα γενήσεται πρὸς αὐτούς, ἐὰν τὴν ψευδώνυμον αὐτῶν τεχνολογίαν ἄτεχνον ἀποδείξωμεν.

[99] τάξει δὲ λεκτέον ἡμῖν πρῶτον περὶ τῶν στοιχείων, ἐξ ὧν τὰ πάντα κατ' αὐτοῦς συνέστηκεν καὶ ὧν ἀναιρεθέντων ἀγραμμάτους ἀνάγκη γίνεσθαι τοὺς γραμματικούς. Καὶ δὴ τριχῶς λεγομένου τοῦ στοιχείου, τοῦ τε γραφομένου χαρακτῆρος καὶ τύπου καὶ τῆς τούτου δυνάμεως καὶ ἔτι τοῦ ὀνόματος, προαγέτω νῦν ἡ ζήτησις μάλιστα περὶ τῆς δυνάμεως· αὕτη γὰρ καὶ κυρίως στοιχεῖον παρ' αὐτοῖς προσηγόρευται.

[100] εἰκοσιτεσσάρων τοίνυν στοιχείων ὄντων τῆς ἐγγραμμάτου φωνῆς, τούτων διττὴν ὑποτίθενται κατὰ τὸ ἀνωτάτω τὴν φύσιν. τὰ μὲν γὰρ αὐτῶν φωνάεντα προσαγορεύουσι τὰ δὲ σύμφωνα, καὶ φωνάεντα μὲν ἑπτὰ, α ε η ι ο υ ω, σύμφωνα δὲ τὰ λοιπὰ. τῶν δὲ φωνάεντων τρεῖς λέγουσι διαφοράς· δύο μὲν γὰρ αὐτῶν φύσει μακρὰ λέγουσι τυγχάνειν, τὸ η καὶ τὸ ω, ἰσάριθμα δὲ βραχέα, τὸ ε καὶ τὸ ο, τρία δὲ κοινὰ μήκους τε καὶ βραχύτητος, α ι υ, ἄπερ δίχρονα καὶ ὑγρά καὶ ἀμφίβολα καὶ μεταβολικὰ καλοῦσιν· [101] ἕκαστον γὰρ αὐτῶν πέφυκεν ὅτε μὲν ἐκτείνεσθαι ὅτε δὲ συστέλλεσθαι, οἷον τὸ μὲν α ἐπὶ τοῦ

Ἄρες Ἄρες βροτολοιγὲ μαιφόνε τειχεσιπλήτα,

τὸ δὲ ι

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

Ἰλιον εἰς ἰερίην· τῆ δ' ἀντίος ὄρνυτ' Ἀπόλλων,

τὸ δὲ υ

θεσπέσιον νεφέων ἐκ Διὸς ὕεν ὕδωρ.

[102] τῶν δὲ συμφώνων τὰ μὲν ἡμίφωνα ἐστὶ κατ' αὐτοὺς τὰ δὲ ἄφωνα, καὶ ἡμίφωνα μὲν ὅσα δι' αὐτῶν ροῖζον ἢ σιγμὸν ἢ μυγμὸν ἢ τινα παραπλήσιον ἦχον κατὰ τὴν ἐκφώνησιν ἀποτελεῖν πεφυκότα, καθάπερ τὸ ζ θ λ μ ν ξ ρ σ φ χ ψ, ἢ ὡς τινες, χωρὶς τοῦ θ καὶ φ καὶ χ τὰ λειπόμενα ὀκτώ· ἄφωνα δὲ ἐστὶ τὰ μήτε συλλαβὰς καθ' ἑαυτὰ ποιεῖν δυνάμενα μήτε ἦχων ιδιότητος, αὐτὸ¹ δὲ μόνον μετὰ τῶν ἄλλων συνεκφωνούμενα, καθάπερ β γ δ κ π τ, ἢ ὡς ἔνιοι, καὶ τὸ θ φ χ.

[103] καὶ μὴν κοινῶς τῶν συμφώνων πάλιν τὰ μὲν φύσει δασέα λέγουσι τὰ δὲ ψιλὰ, καὶ δασέα μὲν θ φ χ, ψιλὰ δὲ κ π τ· μόνον δὲ φασι τὸ ρ ἐπιδέχεσθαι ἐκάτερον, δασύτητα καὶ ψιλότητα. λέγουσι δὲ τινα τῶν συμφώνων καὶ διπλᾶ, καθάπερ τὸ ζ ξ ψ· συνεστηκέναι γὰρ φασι τὸ μὲν ζ ἐκ τοῦ σ καὶ δ, τὸ δὲ ξ ἐκ τοῦ κ καὶ σ, τὸ δὲ ψ ἐκ τοῦ π καὶ σ.

[104] Τούτων δὴ προεστοιχειωμένων φημὶ πρῶτον μὲν ἀτόπως αὐτοῖς λέγεσθαι τῶν στοιχείων τινὰ εἶναι διπλᾶ. τὸ γὰρ διπλοῦν σύστημα ἐστὶν ἐκ δυοῖν, τὸ δὲ στοιχεῖον οὐκ ἔστι σύστημα ἐκ τινῶν· ἀπλοῦν γὰρ ὀφείλει τυγχάνειν καὶ οὐκ ἐξ ἐτέρων συστατόν. οὐκ ἄρα ἔστι διπλοῦν στοιχεῖον. ἄλλως τε, εἰ τὰ συστατικά τοῦ διπλοῦ στοιχείου στοιχεῖα ἐστὶ, τὸ διπλοῦν ἐκ τῶν στοιχείων συνεστῶς οὐκ ἔσται στοιχεῖον· ἀλλὰ μὴν τὰ συστατικά τοῦ διπλοῦ στοιχείου στοιχεῖα ἐστὶν· οὐκ ἄρα τὸ διπλοῦν ἐστὶ στοιχεῖον.

[105] Καὶ μὴν ὡς ταῦτα ἀναιρεῖται, οὕτω καὶ τὰ δίχρονα, κοινήν φύσιν μήκους τε καὶ βραχύτητος ἀξιούμενα ἔχειν. εἴπερ γὰρ τοιαῦτά ἐστὶν, ἦτοι αὐτὸ τὸ γράμμα κατ' ἰδίαν καὶ ὁ ψιλός, εἰ τύχοι, τοῦ α² χαρακτήρ ἐμφανιστικός ἐστὶ τῆς διχρόνου φύσεως, <ῆ>³ νυνὶ μὲν συστέλλεσθαι νυνὶ δὲ ἐκτείνεσθαι δυνάμενον⁴ τῆ προσωδία.

[106] ἀλλ' ὁ μὲν χαρακτήρ κατ' ἰδίαν οὐκ ἔστι κοινῶς φύσει στοιχείου μηνυτικός. οὔτε γὰρ ὅτι μηκύνεται οὔθ' ὅτι βραχύνεται οὔθ' ὅτι τὸ συναμφοτέρων καὶ μηκύνεται καὶ βραχύνεται ἐμφαίνει· ἀλλ' ὄν τρόπον ἢ δι' αὐτοῦ συλλαβή, καθάπερ εἴρηται ἐπὶ τῆς Ἄρες λέξεως, οὐ χωρὶς τῆς προστιθεμένης προσωδίας οὔτ' εἰ μακρὰ ἐστὶν οὔτ' εἰ βραχεῖα

¹ Blank, 1998, *ad loc.*, com MS G: αὐτὸ πορ αὐτὰ.

² Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: Supressão de {ι υ}.

³ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: com Blomqvist, 1968, p. 75 ss. Modificações: <ῆ> {καί}.

⁴ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: com Blomqvist, *idem*. Supressão {κοινὸν σὸν}.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

γινώσκεται, οὕτω καὶ τὸ α ἢ υ κατ' ἰδίαν λαμβανόμενα οὐ κοινὰ ἐκατέρας ἔσται δυνάμεως ἄλλ' οὐδετέρας.

[107] λείπεται οὖν σὺν προσφθία λέγειν αὐτὸ κοινὸν ὑπάρχειν. ὁ πάλιν ἐστὶν ἀμήχανον· προσλαμβάνον γὰρ ταύτην ἢ μακρὸν γίνεται, ὅτε ἔστι μακρά, ἢ βραχὺ, ὅτε ἔστι βραχεῖα, κοινὸν δὲ οὐδέποτε. οὐκ ἄρα ἔστι φύσει δίχρονα στοιχεῖα.

[108] εἰ δὲ λέγοιεν κοινὰ φύσει ὑπάρχειν ταῦτα παρόσον ἐπιδεκτικά ἐστὶν ἐκατέρου, μήκους τε καὶ συστολῆς, λήσονται σχεδὸν εἰς τὴν αὐτὴν ἐγκυλισθέντες ἀπορίαν. τὸ γὰρ ἐπιδεκτικόν τινος οὐκ ἔσται ἐκεῖνο τὸ οὐπὲρ ἐπιδεκτικόν ἐστίν· ὥσπερ γὰρ ὁ χαλκὸς ἐπιδεκτικὸς μὲν ἐστὶ τοῦ ἀνδριάς γενέσθαι, οὐκ ἔστι δὲ ἀνδριάς ἐφ' ὅσον ἐπιδεκτικὸς ἐστὶ, καὶ ὄν τρόπον τὰ ξύλα ἐπιτήδειον μὲν ἔχει φύσιν εἰς τὸ ναῦς γενέσθαι, οὐπω δὲ ἔστι ναῦς, οὕτω καὶ τὰ τοιαῦτα τῶν στοιχείων ἐπιδεκτικά <μὲν> ἐστὶ μήκους τε καὶ συστολῆς, οὔτε δὲ μακρά ἐστὶν οὔτε βραχεῖα οὐθ' ἐκότερον πρὶν ἀπὸ προσφθίας ποιωθῆναι.

[109] πρὸς γε μὴν τοῖς λεχθεῖσιν ἐναντίον ἐστὶν ἢ τε βραχύτης καὶ ἡ ἐπέκτασις καὶ οὐ συνυφίσταται· ἀναιρέσει γὰρ τῆς βραχύτητος ἡ ἐπέκτασις συνίσταται, καὶ ἀναιρουμένης μακρᾶς βραχεῖα γίνεται. παρ' ἣν αἰτίαν ἀδύνατον περισπωμένην βραχεῖαν γενέσθαι, διὰ τὸ τῷ περισπασμῷ κατ' ἀνάγκην συνυφίστασθαι τὴν ἐπέκτασιν.

[110] διόπερ εἰ φύσει τι δίχρονόν ἐστὶ στοιχεῖον, ἦτοι ὑφ' ἐν περὶ αὐτὸ ἢ τε τῆς βραχύτητος καὶ ἡ τῆς ἐπεκτάσεως ὑποστήσεται δύναμις ἢ παρὰ μέρος. ἀλλ' ὑφ' ἐν μὲν ἀμήχανον περὶ γὰρ τὴν αὐτὴν ἐκφώνησιν κατὰ τὸ αὐτὸ ἀναιρετικαὶ ἀλλήλων δυνάμεις οὐκ ἂν ὑποσταῖεν. λείπεται ἄρα παρὰ μέρος. ὁ πάλιν ἐστὶν ἀπίθανον· ὅτε γὰρ ἔστι μακρὸν, τότε οὐκ ἔστι κοινὸν στοιχεῖον βραχύτητος καὶ μήκους, <ἀλλὰ μακρὸν μόνον, καὶ ὅτε ἐστὶ βραχὺ οὐκ ἔστι κοινόν,>⁵ ἀλλὰ βραχὺ μόνον.

[111] Ὁ δ' αὐτὸς τῆς ἐπιχειρήσεως τρόπος γινέσθω καὶ ἐπὶ τῶν φύσει ψιλῶν ἢ δασέων ἢ καθ' ἐκότερον κοινῶν· ἡμῖν δὲ ἀπόχρη τὸ γένος τῆς ἐπιχειρήσεως ὑποδείξαι. Καὶ μὴν ἐπεὶ ἀνήρηται τὰ κοινὰ καὶ δέδεικται τὸ ἐκτείνεσθαι μόνον αὐτὰ ἢ συστέλλεσθαι, ἀκολουθήσει καὶ τὸ δισσὸν ὑπάρχειν ἕκαστον, τὸ μὲν φύσει μακρὸν τὸ δ' αὖ φύσει βραχὺ.

[112] δισσοῦ οὖν ὄντος τοῦ α καὶ ι καὶ υ οὐκέτι ἐπτὰ γενήσεται μόνον στοιχεῖα φωνάεντα, ὧν δύο μὲν μακρά, τὸ τε η καὶ τὸ ω, δύο δὲ βραχεῖα, τὸ τε ε καὶ τὸ ο, τρία δὲ δίχρονα, τὸ τε α καὶ ι καὶ υ, ἀλλὰ τὰ σύμπαντα δέκα, καὶ τούτων τὰ πέντε μὲν μακρά, τὸ

⁵ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: <ἀλλὰ μακρὸν μόνον, καὶ ὅτε ἐστὶ βραχὺ οὐκ ἔστι κοινόν,>

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

τε η και τὸ ω και τὸ μακρὸν α και ι και υ, ισάριθμα δὲ τὰ βραχέα, τὸ ο και τὸ ε και τὸ βραχὺ α και ι και υ.

[113] ἀλλ' ἐπεὶ οὐ δύο μόνον ὑπειλήφασιν εἶναι προσωδίας γραμματικῶν παῖδες, τὴν τε μακρὰν και βραχεῖαν, ἀλλὰ και ὀξεῖαν βαρεῖαν περισπωμένην δασεῖαν ψιλὴν, ἕκαστον τῶν ὑποδεδειγμένων φωνάεντων ἔχον τινὰ τούτων κατ' ἰδίαν προσωδίαν γενήσεται στοιχεῖον· και ᾧ λόγῳ οὐδὲν ἦν κοινὸν μήκους τε και βραχύτητος στοιχεῖον, ἀλλ' ἢ μακρὸν μόνον, ὅτ' εἶχε τὴν μακρὰν, ἢ βραχὺ, ὅτ' εἶχε τὴν βραχεῖαν, τῷ αὐτῷ λόγῳ οὐδὲν ἔσται κοινὸν ὀξύτητος και βαρύτητος, ἀλλ' ἢ ὀξὺ μόνον, ὅτε προσειλήφει τὴν ὀξεῖαν, ἢ βαρὺ, ὅτε τὴν βαρεῖαν· και ἐπὶ τῶν ἄλλων τὸ ἀνάλογον. ἐπεὶ οὖν τὰ μὲν βραχέα δὴ ὄντα ἀνὰ πέντε ἐπιδέχεται προσωδίας, βραχεῖαν ὀξεῖαν βαρεῖαν δασεῖαν ψιλὴν, δέκα γενήσεται.

[114] τὰ δὲ μακρὰ πάλιν δύο ὄντα <ἐπεὶ>⁶ ἐκ περισσοῦ προσλαμβάνει και τὴν προσωδίαν τὴν περισπωμένην (μηκύνεται γὰρ ταῦτα και ὀξύνεται και βαρύνεται και δασύνεται και ψιλοῦται και ἰδιαιτερον περισπᾶσθαι πέφυκε), γενήσεται δώδεκα. τὰ δὲ κοινὰ τρία καθεστῶτα τὰς ἑπτὰ προσωδίας καθ' ἕκαστον ἐπιδέχεται, και ταύτη γίνεται εἴκοσι και ἕν· ὥστε πάντα τεσσαράκοντα και τρία τυγχάνειν· οἷς τῶν δεκαεπτὰ συμφώνων προστιθεμένων ἐξήκοντα γίνεσθαι στοιχεῖα, ἀλλ' οὐκ εικοσιτέσσαρα.

[115] Ἔστι δὲ και ἕτερος λόγος καθ' ὃν ἀξιοῦται διαφόρως τὰ φωνάεντα πάλιν στοιχεῖα ἐλάσσονα εἶναι τῶν παρὰ τοῖς γραμματικοῖς θρυλουμένων ἑπτὰ. εἰ γὰρ τὸ α κατ' αὐτοῦς ἐκτεινόμενον και συστελλόμενον οὐχ ἕτερόν ἐστι στοιχεῖον ἀλλ' ἐν κοινόν, ὡσαύτως δὲ και τὸ ι και τὸ υ, ἀκολουθήσει και τὸ ε και τὸ η ἐν εἶναι στοιχεῖον κατὰ τὴν αὐτὴν δύναμιν κοινόν· ἢ γὰρ αὐτὴ δύναμις ἐπ' ἀμφοτέρων ἐστὶ, και συσταλὲν μὲν τὸ η γίνεται ε, ἐκταθὲν δὲ τὸ ε γίνεται η. κατὰ δὲ τὸν αὐτὸν τρόπον και τὸ ο και τὸ ω⁷ μία στοιχεῖου γενήσεται φύσις κοινή, ἐκτάσει και συστολῇ διαφέρουσα, ἐπεὶπερ τὸ μὲν ω μακρὸν ἐστὶν [τὸ] ο, τὸ δὲ ο βραχὺ ἐστὶν ω. [116] τυφλώττουσιν οὖν οἱ γραμματικοὶ και τὸ ἀκόλουθον αὐτοῖς οὐ συννοῶσι, λέγοντες ἑπτὰ φωνάεντα τυγχάνειν, πέντε μόνων ὄντων πρὸς τὴν φύσιν.

Και ἀναστρόφως ἔσεσθαι τινὰ φασιν ἔνιοι τῶν φιλοσόφων πλείονα στοιχεῖα, διάφορον ἔχοντα δύναμιν τῶν συνήθως παραδιδόμενων, οἷον και τὸ αι και τὸ ου και πᾶν ὃ τῆς ὁμοίας ἐστὶ φύσεως. τὸ γὰρ στοιχεῖον κριτέον μάλιστα, ὅτι στοιχεῖόν ἐστιν, ἐκ τοῦ

⁶ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: com Giusta, 1962, p. 431. <ἐπεὶ> por Hervetus <εἰ>.

⁷ Aquí não seguimos a modificação de Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: de και τὸ ο και τὸ ω para και τοῦ ο και τοῦ ω.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

ἀσύνθετον καὶ μονόποιον ἔχειν φθόγγον, οἷός ἐστιν ὁ τοῦ α καὶ ε καὶ ο καὶ τῶν λοιπῶν.
[117] ἐπεὶ οὖν ὁ τοῦ αἰ καὶ εἰ φθόγγος ἀπλοῦς ἐστι καὶ μονοειδής, ἔσται καὶ ταῦτα
στοιχεῖα.

τεκμήριον δὲ τῆς ἀπλότητος καὶ μονοειδεῖας τὸ λεχθησόμενον. ὁ μὲν γὰρ
σύνθετος φθόγγος οὐχ οἷός ἀπ' ἀρχῆς προσπίπτει τῇ αἰσθήσει, τοιοῦτος ἄχρι τέλους
παραμένειν πέφυκεν, ἀλλὰ κατὰ παράτασιν ἑτεροιοῦται, ὁ δὲ ἀπλοῦς καὶ ὄντως τοῦ
στοιχείου λόγον ἔχων τούναντίον ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους ἀμετάβολός ἐστιν. οἷον τοῦ μὲν
ρα φθόγγου ἐν παρατάσει προφερομένου, δῆλον ὡς οὐχ ὡσαύτως αὐτοῦ κατὰ τὴν
πρώτην πρό<ς>πτωσιν ἀντιλήπεται ἢ αἰσθῆσις καὶ κατὰ τὴν τελευταίαν, ἀλλὰ κατ'
ἀρχὰς μὲν ὑπὸ τῆς ρ ἐκφωνήσεως κινηθήσεται, μεταῦθις δὲ ἐξαφανισθείσης αὐτῆς
εἰλικρινοῦς τῆς τοῦ α δυνάμεως ποιήσεται τὴν ἀντίληψιν. ὅθεν οὐκ ἂν εἶη στοιχεῖον τὸ
ρα καὶ πᾶν τὸ εἰκόδος αὐτῶ.

[118] εἰ δὲ τὸν τοῦ αἰ φθόγγον λέγοιεν, οὐδὲν ἔσται τοιοῦτον, ἀλλ' οἷον ἀπ' ἀρχῆς
ἐξακούεται <τὸ> τῆς φωνῆς ἰδίωμα, τοιοῦτον καὶ ἐπὶ τέλει, ὥστε στοιχεῖον ἔσται τὸ αἰ.
τούτου δὲ οὕτως ἔχοντος, ἐπεὶ καὶ ὁ τοῦ εἰ φθόγγος καὶ ὁ τοῦ ου μονοειδής καὶ
ἀσύνθετος καὶ ἀμετάβολος ἐξ ἀρχῆς ἄχρι τέλους λαμβάνεται, ἔσται καὶ οὗτος στοιχεῖον.

[119] Ἀλλὰ ἀφέμενοί γε ταύτης τῆς ζητήσεως ἐκεῖνο ἂν λέγοιμεν, ὃ μᾶλλον
δύναται θλίβειν τοὺς γραμματικούς. εἰ γὰρ κοινὰ λέγεται στοιχεῖα τρία, α ι υ, διὰ τὸ
ἐπιδεκτικὰ τυγχάνειν μήκους τε καὶ συστολῆς, ἀκολουθήσει πᾶν στοιχεῖον κοινὸν εἶναι
λέγειν· ἐπιδεκτικὸν γὰρ ἐστὶ τῶν τεσσάρων προσωδιῶν, βαρύτητος ὀξύτητος ψιλότητος
δασύτητος. ἢ εἴπερ οὐχ ὑπομένουσι πᾶν στοιχεῖον κοινὸν εἶναι λέγειν, μηδ' ἐκεῖνα
λεγέτωσαν κοινὰ παρόσον ἐκτάσεως καὶ συστολῆς ἐστὶν ἐπιδεκτικά.

[120] Ἦρκει μὲν οὖν ἠπορημένων τῶν στοιχείων τῆς γραμματικῆς πέρας
ἐπιτεθεικέναι τῇ ζητήσει· τίς γὰρ ἀπολείπεται λόγος περὶ τῶν μετὰ τὰς ἀρχὰς τοῖς τὰς
ἀρχὰς οὐκ ἔχουσι γραμματικοῖς; ὅμως δ' οὖν ἐνδοτέρω προχωροῦντας οὐκ ἔστιν
ἀλλότριον κάκεινων δείγματος χάριν ἀποπειραθῆναι. καὶ ἐπεὶ ἐκ στοιχείων αἰ συλλαβαί
εἰσι, <τὰ> περὶ τούτων ἐπισυνάπτωμεν.

Περὶ συλλαβῆς

[121] Πᾶσα οὖν συλλαβὴ ἢ μακρὰ ἐστὶν ἢ βραχεῖα. μακρὰ δὲ γίνεται, φασί,
διχῶς, φύσει τε καὶ θέσει, φύσει μὲν τριχῶς, ἢ ὅταν ἔχη στοιχεῖον φύσει μακρὸν ὡς ἐπὶ
τῆς ἠώς λέξεως, ἑκατέρα γὰρ τούτων τῶν συλλαβῶν ἐστὶ μακρὰ διὰ τὸ τὴν μὲν τὸ η τὴν
δὲ τὸ ω φύσει ἔχειν μακρὸν, ἢ ὅταν ἐκ δυοῖν φωναέντων συνεστήκη ὡς ἐπὶ τῆς αἰεί

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

λέξεως, αἱ γὰρ δύο συλλαβαὶ μακραὶ τῷ ἑκατέραν ἐκ δυοῖν φωναέντων ὑπάρχειν, ἢ ὅταν κοινὸν ἔχη τὸ στοιχεῖον μακροτόνως παρειλημμένον ὡς ἐπὶ τῆς Ἄρες⁸. τὸ γὰρ α δίχρονον νῦν μακροτόνως ἐκφέρεται.

[122] οὐκοῦν φύσει τριχῶς μηκύνεται συλλαβή, θέσει δὲ πενταχῶς, ἦτοι ὅταν εἰς σύμφωνα τῶν ἀπλῶν λήγη δύο, ἢ ὅταν ἡ μετ' αὐτὴν συλλαβὴ ἀπὸ συμφώνων δύο ἄρχηται, ἢ ὅταν εἰς σύμφωνον λήγη καὶ ἀπὸ συμφώνου ἢ ἐξῆς ἄρχηται, ἢ ὅταν εἰς διπλοῦν λήγη στοιχεῖον, ἢ ὅταν μετ' αὐτὴν διπλοῦν ἐπιφέρηται.

[123] εἰ δὴ πᾶσα συλλαβὴ ἦτοι μακρὰ ἐστὶν ἢ βραχεῖα κατὰ τοὺς ὑποδεδειγμένους τῆς τεχνολογίας τρόπους, ἐὰν παραστήσωμεν μηδετέραν οὕσαν αὐτῶν, δῆλον ὡς οὐδὲ λέξιν ἔξουσιν οἱ γραμματικοί· καθὰ γὰρ τῶν στοιχείων ἀναιρουμένων συναναιροῦνται καὶ αἱ συλλαβαί, οὕτω καὶ τῶν συλλαβῶν μὴ οὐσῶν οὔτε αἱ λέξεις γενήσονται οὔτε κοινῶς τὰ τοῦ λόγου μέρη, διὰ δὲ τοῦτ' οὐδὲ λόγος.

[124] Ἴν' οὖν ἦ τις βραχεῖα συλλαβὴ, δεῖ προωμολογηθῆσαι ὅτι ἐλάχιστος καὶ βραχὺς ἔστι χρόνος, ἐν ᾧ ὑφίσταται. οὐκ ἔστι δὲ ἐλάχιστος χρόνος· πᾶς γὰρ εἰς ἄπειρον τέμνεται, ὡς ἐν τοῖς ὕστερον δείξομεν· εἰ δὲ εἰς ἄπειρον τέμνεται, οὐκ ἔστιν ἐλάχιστος. οὐκ ἄρα ἔσται βραχεῖα συλλαβὴ βραχὺν ἔχουσα χρόνον. εἰ δὲ λέγοιεν νῦν βραχεῖαν καλεῖν καὶ ἐλαχίστην συλλαβὴν οὐ τὴν πρὸς φύσιν ἐλαχίστην οὕσαν ἀλλὰ τὴν πρὸς αἴσθησιν, ἑαυτοῖς προσαύξουσιν τὴν ἀπορίαν. [125] τὰς γὰρ λεγομένας παρ' αὐτοῖς βραχεῖας συλλαβὰς εὐρήσομεν ὡς πρὸς αἴσθησιν μεριστάς, οἷον τὴν ερ. αἰσθητῶς γὰρ ἐπιβάλλομεν ἐπ' αὐτῆς ὅτι προεκφωνεῖται τῆς τοῦ ρ δυνάμεως ἢ τοῦ ε δύναμις. καὶ ἐναλλάξαντες εἰ λέγοιμεν ρε, πάλιν ἀντιληψόμεθα ὅτι πρώτη μὲν ἐστὶ κατὰ τὴν τάξιν ἢ τοῦ ρ δύναμις, δευτέρα δὲ ἢ τοῦ ε.

[126] ἐπεὶ οὖν πᾶν ὁ πρῶτον καὶ δεύτερον μέρος ἔχει πρὸς αἴσθησιν, οὐκ ἔστιν ἐλάχιστον πρὸς αἴσθησιν, φαίνεται δὲ ἡ κατὰ τοὺς γραμματικούς βραχεῖα συλλαβὴ πρῶτον καὶ δεύτερον ἔχουσα, οὐκ ἂν εἴη πρὸς αἴσθησιν ἐλαχίστη καὶ βραχεῖα συλλαβὴ. μουσικοὶ μὲν γὰρ ἴσως ἀλόγους τινὰς χρόνους καὶ φωνῶν παραυξήσεις δυνήσονται ἀπολιπεῖν· τοῖς δὲ μὴ χωροῦσι τὸ τοιοῦτον βάθος γραμματικοῖς τῆς ἀπειρίας, ἀλλὰ αὐτὸ⁹ μόνον εἰς βραχεῖαν καὶ μακρὰν διαιρουμένοις τὴν γενικὴν συλλαβὴν, οὐκ ἔστι συγγνωμονεῖν δίκαιον. οὐκοῦν ἀνυπόστατος ἐστὶν ἢ βραχεῖα συλλαβὴ.

⁸ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: Ἄρες “Essa leitura faz mais sentido no contexto que o Ἄρης dos MSS, ausente do verso homérico citado em 101 acima”.

⁹ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: segue Harder e não suprime [αὐτὸ].

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

[127] Καὶ μὴν ἡ μακρὰ πάλιν ἔσται ἀνύπαρκτος· δίχρονον μὲν γὰρ αὐτὴν εἶναι λέγουσι, δύο δὲ χρόνοι οὐ συνυπάρχουσιν ἀλλήλοις. εἰ γὰρ δύο εἰσὶ, τούτῳ διορίζονται ὅτι εἰσὶ δύο, τῷ τὸν μὲν ἐνεστηκέναι τὸν δὲ μή· εἰ δὲ ὅς μὲν ἐνέστηκεν ὅς δὲ οὐκ ἐνέστηκεν, οὐ συνυπάρχουσιν ἀλλήλοις. [128] διόπερ καὶ ἡ μακρὰ συλλαβὴ εἶπερ ἐστὶ δίχρονος, ὀφείλει, ὅτε μὲν αὐτῆς ἐνέστηκεν ὁ πρῶτος χρόνος, τότε ὁ δεύτερος μὴ ἐνεστηκέναι, καὶ ὅτε ὁ δεύτερος ἐνίσταται, τότε ὁ πρῶτος μηκέτι εἶναι. ἀσυνυπάρκτων δὲ αὐτῆς ὄντων τῶν μερῶν ὅλη μὲν οὐχ ὑφέστηκε, μέρος δὲ τι αὐτῆς. ἀλλὰ τό γε μέρος αὐτῆς οὐκ ἦν αὐτή, ἐπεὶ οὐ διοίσει τῆς βραχείας ἢ μακρὰ συλλαβῆ. οὐκ ἄρα οὐδὲ μακρὰ τις ἔστι συλλαβή.

[129] εἰ δὲ λέγοιεν κατὰ συμμνημόνευσιν νοεῖσθαι μακρὰν συλλαβὴν (τοῦ γὰρ προλεχθέντος φθόγγου μνημονεύοντες καὶ τοῦ νῦν λεγομένου ἀντιλαμβανόμενοι τὸ ἐξ ἀμφοτέρων συντιθέμενον μακρὰν ἐνενοήσαμεν συλλαβὴν) – εἰ δὴ τοῦτο λέγοιεν, οὐδὲν ἄλλο ἢ ἀνυπόστατον ὁμολογήσουσιν εἶναι τὴν τοιαύτην συλλαβὴν. [130] εἰ γὰρ ὑφέστηκεν, ἦτοι ἐν τῷ προαναφωνουμένῳ φθόγγῳ ὑφέστηκεν ἢ ἐν τῷ ἐπαναφωνουμένῳ. οὔτε δὲ ἐν τῷ προαναφωνουμένῳ οὔτε ἐν τῷ ἐπαναφωνουμένῳ· ἐκάτερος γὰρ αὐτῶν κατ' ἰδίαν μὴ ὑφεστῶς οὐδὲ τὴν ἀρχὴν συλλαβὴ ἐστίν· ὥστε οὐδὲ ὑφέστηκεν, ὑφεστῶσα δὲ βραχεῖά ἐστίν ἀλλ' οὐ μακρὰ συλλαβή· οὔτε δὲ ἐν ἀμφοτέροις· ὁ γὰρ ἕτερος αὐτῶν τοῦ ἐτέρου ὑφεστῶτος οὐχ ὑφέστηκεν, ἐκ δὲ τοῦ ὑπάρχοντος καὶ μὴ ὑπάρχοντος οὐδὲν ἔστιν ἐπινοῆσαι συγκείμενον ὡς ἐκ μερῶν. οὐκ ἄρα ἔστι τις μακρὰ συλλαβή.

[131] Ἀνάλογον δὲ τούτοις ἐστὶ καὶ τὰ περὶ λέξεως καὶ τῶν τοῦ λόγου μερῶν ἀπορεῖσθαι ὀφείλοντα. πρῶτον μὲν γὰρ, ὡς μικρῶ πρότερον ὑπεδείκνυμεν, μὴ οὔσης συλλαβῆς μηδὲ λέξιν εἶναι δυνατόν· ἐκ συλλαβῶν γὰρ αἱ λέξεις λαμβάνουσι τὴν ὑπόστασιν. εἶτα καὶ κατὰ τὴν αὐτὴν ἔφοδον ἐξέσται προηγουμένως ἐπ' αὐτῆς τῆς λέξεως τὰς αὐτὰς χειρίζειν ἀπορίας. ἢ γὰρ συλλαβὴ ἐστίν ἢ ἐκ συλλαβῶν συνέστηκεν· ὅπως δ' ἂν ἔχη, τὰς ἐκκειμένας ἡμῖν ἐπὶ τῆς συλλαβῆς ἀπορίας ἐπιδέξεται. [132] ἀλλ' ὅμως ἵνα μὴ καινοτέρων ἐλέγχων ἀπορεῖν δοκῶμεν, προσφωνητέον τι κἀνταῦθα τοῖς γραμματικοῖς.

Ὅταν γὰρ μέρη τινὰ λόγου καλῶσιν, οἷον ὄνομα ῥῆμα ἄρθρον καὶ τὰ λοιπά, πόθεν λαβόντες; ἦτοι γὰρ ταῦτα ὅλον τὸν λόγον καλοῦσιν, ἢ ταῦτα μέρη ἐκείνου, μήτε δ' ἐκείνου ὡς ὅλου νοεῖσθαι δυναμένου μήτε τούτων ὡς μερῶν ἐκείνου <...>. λαμβανέσθω δὲ τὰ εἰς τὴν ὑπόθεσιν παραδείγματα, ὡς μὴ ἀπῶμεν τῶν τῆς γραμματικῆς θεωρημάτων. [133] ἔστω τοῖνυν ὑποθέσεως χάριν λόγος μὲν ὁ σύμπασις οὗτος ὁ στίχος·

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

μηνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος,

μέρη δὲ αὐτοῦ ταῦτα, τὸ τε μῆνιν προσηγορία καθεστῶς, καὶ τὸ ἄειδε ῥῆμα προστακτικόν, καὶ τὸ θεὰ προσηγορία πάλιν θηλυκή, καὶ τὸ Πηληϊάδεω ὄνομα πατρωνυμικόν, πρὸς δὲ τούτοις καὶ τὸ Ἀχιλῆος ὄνομα κύριον.

[134] οὐκοῦν ἦτοι ἄλλο τί ἐστὶν ὁ λόγος παρὰ τὰ μέρη αὐτοῦ καὶ ἄλλα τὰ μέρη παρὰ τὸν λόγον, ἢ τὸ ἄθροισμα τῶν μερῶν ὁ λόγος ὑπείληπται. καὶ εἰ μὲν ἄλλο τι τῶν μερῶν ἐστὶν ὁ λόγος, αἰρομένων δηλονότι τῶν ἐκκειμένων τοῦ λόγου μερῶν ὑπολειφθήσεται ὁ λόγος. τοσοῦτον δὲ ἀπέχει ὁ προειρημένος στίχος τοῦ μένειν πάντων αἰρομένων αὐτοῦ τῶν μερῶν, ὡς κἂν ἐν ὁδηποτοῦν αὐτοῦ μέρος ἀνέλωμεν, οἷον τὸ μῆνιν ἢ τὸ ἄειδε, μηκέτι στίχος ὑπάρχειν.

[135] εἰ δὲ τὸ ἄθροισμα τῶν τοῦ λόγου μερῶν νοεῖται λόγος, τῷ μηδὲν εἶναι τὸν ἄθροισμὸν παρὰ τὰ ἠθροισμένα καθάπερ καὶ τὸ διάστημα παρὰ τὰ διεστηκότα, οὐδὲν ὑπάρξει ὁ λόγος οὔ νοηθήσεται τινα μέρη. μηδενὸς δὲ ὄντος ὅλου λόγου οὐδὲ μέρη τινα τούτου γενήσεται. ὥσπερ οὖν εἰ μηδὲν ἔστιν ἀριστερόν, οὐδὲ δεξιὸν ἔστιν, οὕτως εἰ μὴ ἔστι τι ὅλον λόγος, οὐδὲ τὰ μέρη ὑπάρξει.

[136] καθόλου τε, εἰ τὸν ἄθροισμὸν τῶν τοῦ λόγου μερῶν ὅλον ἠγήσονται λόγον, ἀκολουθήσει αὐτοῖς τὰ μέρη τοῦ λόγου ἀλλήλων λέγειν εἶναι μέρη. εἰ γὰρ μηδὲν ὑπόκειται ὅλον παρ' αὐτὰ οὔ γενήσεται μέρη, ἀλλήλων ἔσται μέρη. τοῦτο δὲ ὡς ἔστιν ἀλογώτατον, σκοπῶμεν.

[137] τὰ γὰρ μέρη πάντως ἐμπεριέχεται ἐκείνοις τοῖς ὧν λέγεται μέρη, ἴδιον τόπον ἐπέχοντα καὶ ἰδίαν ὑπόστασιν ἔχοντα, ἐν ἀλλήλοις δὲ οὐκ ἐμπεριέχεται. οἷον ἀνθρώπου μὲν μέρη χεῖρες καθεστᾶσι, χειρῶν δὲ δάκτυλοι καὶ δακτύλων ὄνυχες. διόπερ ἐν μὲν ἀνθρώπῳ χεῖρες περιέχονται, ἐν χειρὶ δὲ δάκτυλοι, ἐν δακτύλοις δὲ ὄνυχες, καὶ οὐχὶ μὲν ἢ δεξιὰ χεὶρ τὴν ἀριστερὰν συμπληροῖ, ὁ δὲ λιχανὸς τὸν ἀντίχειρα δάκτυλον ἀπαρτίζει, ἢ δὲ κεφαλὴ τοὺς πόδας συντίθησι καὶ οἱ πόδες τὸν θώρακα.

[138] ὅθεν καὶ τὰ μέρη τοῦ λόγου οὐ ῥητέον ἀλλήλων εἶναι μέρη, ἐπεὶ ἐν ἀλλήλοις αὐτὰ δεήσει περιέχεσθαι, τὸ μὲν μῆνιν ἐν τῷ ἄειδε, τὸ δὲ ἄειδε ἐν τῷ θεά, καὶ καθόλου πάντα ἐν πᾶσιν, ὅπερ ἀδύνατον. οὐ τοίνυν ἀλλήλων τῶν τοῦ λόγου μερῶν δυναμένων εἶναι μερῶν διὰ τὸ ἀνόητον τοῦ πράγματος, οὔτε ὅλου τινὸς εὐρισκομένου λόγου παρὰ τὰ ἑαυτοῦ μέρη, μηδενὸς [τε] εὐρισκομένου πράγματος παρ' αὐτὰ τὰ μέρη οὔ λέξομεν εἶναι τὰ μέρη λείπεται λέγειν ὡς οὐδὲν ἔστι μέρος λόγου. διὰ δὲ τοῦτ' οὐδὲ λόγος.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

[139] Ἐπακτέον δὲ καὶ οὕτως. εἶπερ τὸ μῆνιν μέρος ἐστὶ τοῦ στίχου, ἦτοι ὅλου τοῦ στίχου μέρος ἐστὶν ἢ τοῦ ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος. ἀλλ' εἰ μὲν τοῦ ὅλου στίχου μέρος ἐστίν, ἐπεὶ ὅλος σὺν αὐτῷ τῷ μῆνιν νοεῖται, καὶ ἑαυτοῦ μέρος συμπληρωτικὸν γενήσεται τὸ μῆνιν, διὰ δὲ τοῦτο καὶ μεῖζον ἑαυτοῦ καὶ ἦττον, μεῖζον μὲν ἑαυτοῦ ἢ συμπληροῦται ὑφ' ἑαυτοῦ (τὸ γὰρ ὑπὸ τινος συμπληρούμενον μεῖζόν ἐστι τοῦ συμπληροῦντος αὐτό), ἔλασσον δὲ ἢ συμπληροῖ ἑαυτό· τὸ γὰρ τινος συμπληρωτικὸν ἔλασσόν ἐστι τοῦ συμπληρουμένου. οὐ πάνυ δὲ ταῦτα πιθανά· οὐκ ἄρα τοῦ ὅλου στίχου μέρος ἐστὶ τὸ μῆνιν.

[140] καὶ μὴν οὐδὲ τοῦ λειπομένου, φημί δὲ τοῦ ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος'. πρῶτον μὲν γὰρ τὸ μέρος περιέχεται ἐν τῷ οἷ ἐστὶ μέρος, τὸ δὲ μῆνιν οὐκ ἐμπεριέχεται ἐν τῷ ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος', ὥστε οὐκ ἂν εἴη μέρος τούτου. εἶτα δὲ οὐδὲ τὸ ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος' χρήζει συμπληρώσεως· κατὰ γὰρ τὸν ἴδιον λόγον συμπεπλήρωται. ἀλλὰ ὅλος ὁ λόγος, λέγω δὲ ὁ στίχος, οὐκ ἔστι τὸ ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος'. τοίνυν οὐδὲ τούτου μέρος ἐστὶ τὸ μῆνιν. ἀλλ' εἰ μήτε τοῦ ὅλου στίχου μέρος ἐστὶ τὸ μῆνιν μήτε τοῦ ἀπολειπομένου μέρους, παρὰ δὲ ταῦτα οὐδὲν ἄλλο ὑπόκειται, οὐδενὸς λόγου μέρος ἐστὶ τὸ μῆνιν.

[141] Ταῦτα μὲν οὖν καθολικώτερον πρὸς τὰ μέρη τοῦ λόγου ῥητέον· ἐμβάντες δὲ εἰς τὰς κατὰ μέρος παρ' αὐτοῖς περὶ τούτων τεχνολογίας πολὺν λῆρον εὐρήσομεν. καὶ τοῦτο πάρεστι μαθεῖν οὐκ ἐπὶ τὴν πᾶσαν ὕλην φοιτήσαντας (ἀδόλεσχον γὰρ ἐστὶ καὶ γραμματικῆς γρασιολογίας πλήρες), ἀλλ' ὁμοίον τι τοῖς οἰνοκαπήλοις ποιήσαντας, καὶ ὄν τρόπον ἐκεῖνοι ἐξ ὀλίγου γεύματος τὸν ὅλον δοκιμάζουσι φόρτον, οὕτω καὶ αὐτοὶ ἐν λόγου μέρος προχειρισάμενοι, καθάπερ τὸ ὄνομα, ἐκ τῆς περὶ τούτου τεχνολογίας συνοψόμεθα καὶ τὴν ἐν τοῖς ἄλλοις τῶν γραμματικῶν ἐντρέχειαν.

Περὶ ὀνόματος

[142] Αὐτίκα τοίνυν ὅταν τῶν ὀνομάτων τὰ μὲν ἀρσενικὰ φύσει λέγωσι τὰ δὲ θηλυκὰ τὰ δὲ οὐδέτερα, καὶ τὰ μὲν ἐνικά τῷ ἀριθμῷ τὰ δὲ δυϊκὰ τὰ δὲ πληθυντικά, καὶ ἤδη τὰς ἄλλας ἐπισυνείρωσι διαιρέσεις, ἐπιζητήσωμεν τί ποτέ ἐστὶ τὸ ἐπιφωνούμενον τοῦτο 'φύσει'.

[143] ἢ γὰρ ὅτι οἱ πρῶτοι ἀναφθεγξάμενοι τὰ ὀνόματα φυσικὴν ἐποίησαντο τὴν ἀναφώνησιν αὐτῶν ὡς καὶ τὴν ἐπὶ τῷ ἀλγεῖν κραυγὴν καὶ τὴν ἐπὶ τῷ ἦδεσθαι ἢ τῷ θαυμάζειν ἐκβόησιν, οὕτω λέγουσι φύσει τὰ μὲν τοιαῦτα εἶναι τῶν ὀνομάτων τὰ δὲ τοιάδε· ἢ ὅτι καὶ ἐπὶ τοῦ παρόντος ἕκαστον αὐτῶν φυσικῶς ἡμᾶς κινεῖ ὅτι ἀρρενικόν, κἂν

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

ἡμεῖς μὴ νομίζωμεν αὐτὸ ἀρρενικὸν εἶναι, καὶ πάλιν φυσικῶς αὐτὸ ἐνδείκνυται ὅτι θηλυκὸν ἐστὶ, κὰν ἡμεῖς μὴ θέλωμεν.

[144] ἀλλὰ τὸ μὲν πρῶτον οὐκ ἂν εἴποιεν. πόθεν γὰρ γραμματικῇ παχύτητι διαγινώσκειν πότερον φύσει ἢ θέσει τὰ ὀνόματα, ἢ τινα μὲν οὕτως τινὰ δὲ ἐκείνως; ὅτε¹⁰ οὐδὲ τοῖς ἐπ' ἄκρον ἤκουσι φυσιολογίας εὐμαρῆς εἰπεῖν διὰ τὰς ἐκατέρωθεν ἰσολογίας.

[145] ἄλλως τε καὶ ἰσχυρὸς ἀντικείμεται τούτῳ λόγος, πρὸς ὃν οὐδ' εἰ καταπέλτην ὑπομένοινεν, φασίν, οἱ γραμματικοὶ δυνήσονται τι συνιδεῖν ἰκνούμενον. εἴπερ γὰρ φύσει τὰ ὀνόματα ἦν καὶ μὴ τῇ καθ' ἕκαστον θέσει ἐσήμαινεν, ἐχρῆν πάντας πάντων ἀκούειν, Ἑλληνας βαρβάρων καὶ βαρβάρους Ἑλλήνων καὶ βαρβάρους βαρβάρων. οὐχὶ δὲ γε τοῦτο· οὐκ ἄρα φύσει σημαίνει τὰ ὀνόματα. ὥστε τοῦτο μὲν οὐκ ἐροῦσιν· [146] εἰ δ' ὅτι φυσικῶς διαδείκνυσιν ἕκαστον ὄνομα ὅτι ἀρρενικὸν ἐστὶν ἢ θηλυκὸν ἢ οὐδέτερον, φασὶ τὰ μὲν τοιάδε τὰ δὲ τοιαῦτα τυγχάνειν, ἴστωσαν λειότερον αὐτοῖς τρίβοντες τὸν κλοιόν.

[147] πάλιν γὰρ φήσομεν ὅτι τὸ φύσει κινοῦν ἡμᾶς ὁμοίως πάντας κινεῖ, καὶ οὐχ οὓς μὲν οὕτως οὓς δὲ ἐναντίως· οἷον φύσει τὸ πῦρ ἀλεαίνει, βαρβάρους Ἑλληνας ἰδιώτας ἐμπείρους, καὶ οὐχ Ἑλληνας μὲν ἀλεαίνει βαρβάρους δὲ ψύχει· καὶ ἡ χιών φύσει ψύχει, καὶ οὐ τινὰς μὲν ψύχει τινὰς δὲ θερμαίνει. ὥστε τὸ φύσει κινοῦν ὁμοίως τοὺς ἀπαραποδίστους ἔχοντας τὰς αἰσθήσεις κινεῖ.

[148] τὰ δὲ αὐτὰ ὀνόματα οὐ πᾶσιν ἐστὶ τὰ αὐτά, ἀλλὰ τοῖς μὲν ἀρρενικὰ τοῖς δὲ θηλυκὰ τοῖς δὲ οὐδέτερα· οἷον Ἀθηναῖοι μὲν τὴν στάμνον λέγουσι θηλυκῶς, Πελοποννήσιοι δὲ τὸν στάμνον ἀρρενικῶς, καὶ οἱ μὲν τὴν θόλον οἱ δὲ τὸν θόλον, καὶ οἱ μὲν τὴν βῶλον οἱ δὲ τὸν βῶλον, καὶ οὐ διὰ τοῦτο οὗτοι ἢ ἐκεῖνοι λέγονται ἀμαρτάνειν·

[149] ἕκαστος γάρ, ὡς τεθεμάτικεν, οὕτω χρῆται. καὶ οἱ αὐτοὶ δὲ διαφόρως ταῦτα ὅτε μὲν ἀρρενικῶς ἐκφέρουσιν ὅτε δὲ θηλυκῶς, λέγοντες τὸν λιμόν καὶ τὴν λιμόν. οὐκ ἄρα φύσει τῶν ὀνομάτων τὰ μὲν ἀρρενικὰ τὰ δὲ θηλυκὰ, ἀλλὰ κατὰ θεματισμὸν τὰ μὲν τοιαῦτα γίνεται τὰ δὲ τοιαῦτα.

[150] καὶ μὴν εἴπερ φύσει τῶν ὀνομάτων ἦν τὰ μὲν ἀρρενικὰ τὰ δὲ θηλυκὰ, ὄψε<i>λον αἰ ἀρρενικαὶ φύσεις ἀεὶ ποτε ἀρρενικοῖς ὀνόμασι προσαγορεύεσθαι καὶ αἰ θηλυκαὶ θηλυκοῖς καὶ αἰ μῆτε ἀρρενικαὶ φύσεις μῆτε [αἰ] θηλυκαὶ οὐδετέρως.

[151] οὐχὶ δὲ τοῦτο, ἀλλὰ καὶ τὰς ἀρρενικὰς φύσεις θηλυκῶς καλοῦμεν καὶ τὰς θηλυκὰς ἀρρενικῶς καὶ τὰς οὔτε ἀρρενικὰς οὔτε θηλυκὰς ἤτοι ἀρρενικῶς ἢ θηλυκῶς, οὐχὶ δὲ οὐδετέρως· οἷον κόραξ μὲν λέγεται ἀετός κώνωψ κάνθαρος σκορπίος μῦς

¹⁰ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: segue os editores anteriores a Mau.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

ἄρρενικῶς καὶ ἐπὶ τοῦ θήλεος, καὶ πάλιν χελιδῶν χελώνη κορώνη ἀκρίς μυγαλῆ ἐμπίς καὶ ἐπὶ τοῦ ἄρρενος τὴν φύσιν θηλυκῶς·

[152] ὡσαύτως δὲ κλίνη θηλυκῶς ἐπὶ τῆς μήτε ἄρρενος μήτε θηλείας τὴν φύσιν, καὶ στῦλος ἄρρενικῶς ἐπὶ τοῦ οὐδετέρου. τοίνυν εἰ φύσει οὐδὲν ἐστὶν ἄρρενικὸν ἢ θηλυκὸν ὄνομα, ζητῶ πῶς ὁ γραμματικὸς ἐπιλήψεται τοῦ διαστρόφως λέγοντος ὁ χελιδῶν καὶ ἡ ἀετός. ἦτοι γὰρ ὡς φύσει τοῦ ὀνόματος τῆς χελιδόνος θηλυκοῦ ὄντος, ἐκείνου δὲ ἄρρενικὸν αὐτὸ τῷ ἄρθρῳ βιαζομένου γενέσθαι, ἢ ὡς τῆς κοινῆς συνηθείας θηλυκὸν αὐτὸ θεματισίας ἀλλ' οὐκ ἄρρενικόν. [153] ἀλλ' εἰ μὲν ὡς φύσει θηλυκοῦ καθεστῶτος, ἐπεὶ οὐδὲν φύσει θηλυκὸν ἐστὶ καθὼς παρεστήσαμεν, ἀδιάφορον τὸ ὅσον ἐπὶ τούτῳ ἐάν τε οὕτως ἐάν τε ἐκείνως ἐκφέρηται· εἰ δ' ὡς ὑπὸ τῆς κοινῆς συνηθείας ἀντὶ θηλυκοῦ θεματισθέν, γενήσεται τοῦ τε εὖ λεγομένου καὶ μὴ κριτήριον οὐχὶ τεχνικός τις καὶ γραμματικὸς λόγος ἀλλ' ἡ ἄτεχνος καὶ ἀφελῆς τῆς συνηθείας παρατήρησις.

[154] Τὰ δὲ αὐτὰ ταῦτα μετακτέον καὶ ἐπὶ τὰ ἐνικὰ καὶ πληθυντικὰ τῶν ὀνομάτων. Ἀθῆναι γὰρ λέγονται πληθυντικῶς ἢ μία πόλις καὶ Πλαταιαί, καὶ πάλιν Θῆβαι ἐνικῶς καὶ Θῆβαι πληθυντικῶς, καὶ Μυκῆνη καὶ Μυκῆναι. ῥηθήσεται δὲ ἐπιμελέστερον περὶ τῆς ἐν τούτοις ἀνωμαλίας προβαιούσης τῆς ζητήσεως.

Τὰ νῦν δὲ ἐπεὶ καὶ ὑποδειγματικῶς κατωπτεύκαμεν τὴν ἐν τούτοις τῶν γραμματικῶν ἀκρίβειαν, φέρε κάκεῖνο, πρὶν ἐπ' ἄλλον τ[ρ]όπον ἀπελθεῖν, ἐξετάσωμεν, [155] φημί δὲ τίνα λόγον καλοῦσιν ἢ μέρη λόγου.

Περὶ λόγου καὶ μερῶν λόγου

Ἦτοι γὰρ αὐτὴν τὴν σωματικὴν φωνὴν ἐροῦσιν ἢ ἀσώματον λεκτόν, διαφέρον ταύτης. οὔτε δὲ τὴν φωνὴν ἐροῦσιν· ταύτης μὲν γὰρ ῥηθείσης πάντες ἀκούουσιν, Ἕλληνες τε καὶ βάρβαροι καὶ ἰδιῶται καὶ οἱ παιδείας ἐντός, τοῦ δὲ λόγου καὶ τῶν τούτου μερῶν Ἕλληνες μόνοι καὶ οἱ τούτου ἔμπειροι. τοίνυν οὐχ ἡ φωνὴ ἐστὶν ὁ λόγος καὶ μέρη λόγου.

[156] καὶ μὴν οὐδὲ τὸ ἀσώματον λεκτόν. πῶς γὰρ ἀσώματον ἔτι ἔστι τι ἄλλο τοιοῦτο παρὰ τὸ σῶμα καὶ τὸ κενόν, πολλῆς καὶ ἀνηνύτου γενομένης παρὰ τοῖς φιλοσόφοις περὶ αὐτοῦ διαμάχης; εἰ μὲν γὰρ κινεῖται, σῶμά ἐστιν· τὸ γὰρ κινούμενον σῶμα· εἰ δὲ μένει, δεχόμενον μὲν τὰ εἰς αὐτὸ φερόμενα σώματα καὶ μὴ ἀντιτυποῦν κενὸν γενήσεται, κενοῦ γὰρ ἴδιον τὸ μὴ ἀντιτυπεῖν, ἀντιτυποῦν δὲ τοῖς εἰς αὐτὸ φερομένοις σῶμά ἐστιν, ἰδίωμα γὰρ σώματος τὸ ἀντιτυπεῖν.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

[157] ἄλλως τε ὁ λέγων ἀσώματόν τι λεκτὸν ὑπάρχειν ἤτοι φάσει μόνον ἀρκούμενος λέγει ἢ ἀπόδειξιν παραλαμβάνων. ἀλλὰ φάσει μὲν ἀρκούμενος ἐν ἀντιφάσει ἐπισησθήσεται· ἀπόδειξιν δὲ παραλαμβάνων, ἐπεὶ καὶ αὐτὴ δι' ἀναμφισβητήτων ὀφείλει λημμάτων προάγειν, τὰ δὲ λήμματά ἐστι λεκτά, προαρπάζων τὸ ζητούμενον ὡς ὁμολογούμενον ἄπιστος ἔσται.

[158] παρ' ἦν αἰτίαν λοιπόν, εἰ μήτε ἡ φωνὴ λόγος ἐστὶ μήτε τὸ σημαίνόμενον ὑπ' αὐτῆς ἀσώματον λεκτόν, παρὰ δὲ ταῦτα νοεῖν οὐδὲν ἐνδέχεται, οὐδὲν ἐστὶ λόγος. Ἔστω δὲ νῦν καὶ ὁ λόγος καὶ μέρη τούτου ὅποσα θέλουσιν οἱ γραμματικοὶ ὑπάρχειν. ἀλλ' εἰπάτωσάν γε ἡμῖν πῶς τὸν λόγον μερίζουσιν.

Περὶ μερισμοῦ

[159] Ἐπεὶ γὰρ τὸν μερισμὸν τὸν τῶν <ἐμ>μέτρων ἐν δυσὶ μάλιστα τοῖς ἀναγκαιοτάτοις κεῖσθαι συμβέβηκεν, ἔν τε τῷ βαίνειν, τουτέστι τῇ εἰς τοὺς πόδας διανομῇ, καὶ ἐν τῇ εἰς τὰ τοῦ λόγου μέρη διαιρέσει, ἀκόλουθον μὲν¹¹ ἦν τοῖς τελέως πρὸς αὐτοὺς ἀντιλέγουσιν ἑκάτερον κινεῖν, τὸν τε τρόπον τοῦ βαίνειν, σκελίσαντας αὐτῶν ἅπαντας τοὺς οἷς βαίνουσι πόδας ὡς ἀνυπάρκτους, καὶ ἔτι τὸν τρόπον τῆς τῶν τοῦ λόγου μερῶν διανομῆς, δεῖξαντας τὸ ἀδύνατον τῆς διαιρέσεως. [160] ἀλλ' ἐπεὶ κὰν τοῖς πρὸς τοὺς μουσικοὺς προηγουμένως περὶ ποδῶν ζητοῦμεν, ἵνα μὴ προλαμβάνωμεν τὰ μελλήσοντα πρὸς ἐκείνους λέγεσθαι ἢ μὴ δις τὰ αὐτὰ λέγωμεν, ταύτην μὲν τὴν ἀπορίαν εἰς τὸν δέοντα καιρὸν ὑπερθησόμεθα, περὶ δὲ τῆς διαιρέσεως τῶν τοῦ λόγου μερῶν σκεψώμεθα.

[161] Ὁ οὖν μερίζων τινὰ στίχον τὰ μὲν ἀφαιρεῖ τὰ δὲ προστίθησι, καὶ ἀφαιρεῖ μὲν τὸ μῆνιν, εἰ τύχοι, χωρίζων τοῦ παντὸς στίχου, καὶ πάλιν τὸ ἄειδε καὶ τὰ λοιπὰ μέρη, προστίθησι δὲ τοῖς κατὰ συναλοιφήν ἐκφερομένοις, οἷον τῷ 'αἴμ' ἐμέων' τὸ α, τὸ γὰρ πληρὲς ἦν 'αἴμα ἐμέων', καὶ πάλιν τῷ 'βῆ δ' ἀκέων' τὸ ε, κατὰ γὰρ ἐκπλήρωσιν οὕτως εἶχε 'βῆ δὲ ἀκέων.' μηδενὸς μέντοι μήτε ἀφαιρεῖσθαι δυναμένου ἀπὸ τινος μήτε προστίθεσθαι τινι πεφυκότος ἀδύνατος γίνεται ὁ κατὰ γραμματικὴν μερισμός.

Περὶ ἀφαιρέσεως

[162] Τὸ δὲ ὅτι οὐδὲν οὐδενὸς ἀφαιρεῖται μάθοιμεν ἂν τὸν τρόπον τοῦτον. εἰ γὰρ ἀφαιρεῖται τι ἀπὸ τινος, ἢ ὅλον ἀφ' ὅλου ἀφαιρεῖται ἢ μέρος ἀπὸ μέρους ἢ ὅλον ἀπὸ μέρους ἢ μέρος ἀπὸ ὅλου. ὅλον μὲν οὖν ἀπὸ ὅλου οὐκ ἀφαιρεῖται· ἐνὸς γὰρ ὑποκειμένου στίχου, εἰ ὅλον ἐστὶ τὸ ἀφαιρούμενον, ὅλον στίχον ἀφελοῦμεν. καὶ οὕτως εἰ μὲν ἔτι μένοι

¹¹ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: {ἂν}.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

ὁ στίχος ἀφ' οὗ ἡ ἀφαίρεσις, οὐδὲ ὅλως ἔσται γεγонуῖα τις ἀφαίρεσις ἀπ' αὐτοῦ· πῶς γὰρ ἔτι μένειν οἷόν τέ ἐστι τὸ ὅλον, εἴπερ ἀφήρηται; εἰ δὲ μὴ μένοι, δῆλον ὡς ἐκ τοῦ μὴ ὄντος οὐκ ἔστι πάλιν γεγонуῖα ἀφαίρεσις. ὥστε ὅλον ἀπὸ ὅλου οὐκ ἀφαιρεῖται.

[163] καὶ μὴν οὐδὲ ὅλον ἀπὸ μέρους· ἐν μὲν γὰρ τῷ μέρει οὐκ ἐμπεριέχεται τὸ ὅλον, οἷον τῷ μῆνιν τὸ <μῆνιν> ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος', τὸ δὲ ἀφαιρούμενον ὀφείλει ἐμπεριέχεσθαι τῷ τὴν ἀφαίρεσιν ἐπιδεχομένῳ. λείπεται ἄρα ἢ μέρος ἀφ' ὅλου ἢ μέρος ἀπὸ μέρους ἀφαιρεῖσθαι. ἀλλὰ καὶ τοῦτ' ἄπορον. τὸ γὰρ μῆνιν εἰ μὲν ἀφ' ὅλου ἀφαιρεῖται τοῦ στίχου, καὶ ἀπὸ αὐτοῦ ἀφαιρεῖται· σὺν αὐτῷ γὰρ ὅλος ὁ στίχος ἐνοεῖτο. καὶ ἄλλως, εἰ ἀφ' ὅλου ἀφαιρεῖται, τὸ δ' ὅλον ἦν 'μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος', ὀφείλειν ἠλαττωῖσθαι καὶ τὸ 'ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος' καὶ μὴ μένειν ἐν τῷ αὐτῷ, παντὸς τοῦ ἀφαίρεσιν ἐπιδεξαμένου μὴ μένοντος ἐν ταύτῳ.[164] ἐχρῆν δὲ καὶ αὐτὸ τὸ μῆνιν, ἀφ' ὅλου ἐκείνου λαμβάνον τὴν ἀφαίρεσιν, ἔχειν τι ἐξ ἐκάστου τῶν ἐν ἐκείνῳ, ὃ πάλιν ἐστὶ ψευδός. εἰ οὖν μήτε ὅλον στίχον ἀπὸ στίχου δυνατὸν μερίζειν μήτε μέρος στίχου ἀπὸ μέρους μήτε ὅλον ἀπὸ μέρους μήτε μέρος ἀφ' ὅλου, καὶ παρὰ ταῦτα οὐδὲν ἐνδέχεται νοεῖν¹², ἀδύνατος τῷ γραμματικῷ ὁ μερισμός.

Περὶ προσθέσεως

[165] Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἡ κατὰ τὰς συναλειπτικῶς ἐκφερομένας λέξεις τινῶν πρόσθεσις οὐκ ἔσται. καὶ τοῦτ' ἔσται σαφές, ἂν μὴ ἐπὶ συλλαβῶν ἢ στοιχείων χειρίζεται ὁ λόγος, ὧν μάλιστα τὰς προσθέσεις ἐν τοῖς μερισμοῖς ποιοῦνται οἱ γραμματικοί, ἀλλ' ἐπὶ ὅλων λέξεων. ὑποκειμένου τοίνυν ἡμιστιχίου τοῦ 'ἄειδε θεὰ Πηληιάδεω Ἀχιλῆος' (ἔστω γὰρ πρὸς τὸ παρὸν τουτὶ ἡμιστίχιον, καὶ προσλαμβανέτω τὸ μῆνιν, ὥστε τὸ ἐξ ἀμφοτέρων ἡρωικὸν γίνεσθαι μέτρον) ζητοῦμεν τίτι ἢ πρόσθεσις γίνεται·

[166] ἦτοι γὰρ ἑαυτῷ τὸ μῆνιν προστίθεται ἢ τῷ προὑποκειμένῳ ἡμιστιχίῳ ἢ τῷ ἐξ ἀμφοτέρων ἀποτελεσθέντι ἡρωικῷ μέτρῳ. καὶ ἑαυτῷ μὲν οὐκ ἂν προστεθείη· μὴ ὄν γὰρ ἕτερον ἑαυτοῦ καὶ μὴ διπλασιάζον ἑαυτὸ οὐκ ἂν λέγοιτο ἑαυτῷ προστίθεσθαι. τῷ δὲ προὑποκειμένῳ ἡμιστιχίῳ πῶς ἐνδέχεται; ὅλω μὲν γὰρ αὐτῷ προστιθέμενον καὶ αὐτὸ παρυσιαζόμενον ἐκείνῳ ἡμιστίχιον γενήσεται, [167] ταύτη τε ἀκολουθήσει καὶ τὸ μέγα ἡμιστίχιον λέγειν εἶναι βραχύ, βραχεῖ συνεξισούμενον τῷ μῆνιν, καὶ τὸ βραχὺ μέγα, μείζονι ἀντιπαρῆκον τῷ ἡμιστιχίῳ, εἴπερ τῷ παντὶ ἡμιστιχίῳ προστίθοιτο τὸ μῆνιν. <εἰ δὲ

¹² Blank, *op. cit.*, *ad loc.*: com Blomqvist, p. 78. νοεῖν πορ ποιεῖν.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

μέρει μόνον προστίθοιτο τὸ μῆνιν> οἷον τῷ ἄειδε καὶ εἰ μὲν μόνον αὐξήσει τὸ ἄειδε, τὸ δ' ὅλον οὐ, <οὐ> ποιήσει στίχον.¹³

λείπεται οὖν φάσκειν τῷ ἐξ ἀμφοῖν, αὐτοῦ τε τοῦ μῆνιν καὶ τοῦ προϋποκειμένου ἡμιστιχίου, ἀποτελουμένῳ ἐξαμέτρῳ καὶ ἥρωικῷ στίχῳ προστίθεσθαι. [168] ὁ τελέως ἦν ἀπίθανον τὸ γὰρ ἐπιδεχόμενον πρόσθεσιν προϋπόκειται τῆς προσθέσεως, οὐ μὴν τὸ γινόμενον ἐκ τῆς προσθέσεως προϋπόκειται ταύτης. οὐκ ἄρα οὖν τῷ γινομένῳ ἐκ τῆς προσθέσεως τοῦ μῆνιν ἐξαμέτρῳ στίχῳ προστίθεται τὸ μῆνιν· ὅτε μὲν γὰρ γίνεται ἡ πρόσθεσις, οὐπω ἐξάμετρος ἐστίν, ὅτε δὲ ἔστιν ἐξάμετρος, οὐκέτι γίνεται ἡ πρόσθεσις. πλὴν συνῆκται τὸ προκείμενον, καὶ μήτε προσθέσεως μήτε ἀφαιρέσεως οὔσης ἀναιρεῖται ὁ προειρημένος τοῦ μερισμοῦ τρόπος.

Ἀλλὰ δὴ πάλιν τὴν ἐν τούτοις τῶν γραμματικῶν ἀκρίβειαν κατανοήσαντες, φέρε καὶ τῆς ἐν τῷ γράφειν αὐτῶν δυνάμεως ἀποπειραθῶμεν.

CONTRA OS GRAMÁTICOS (M 1. 97-168)

A parte *técnica*¹⁴ da gramática é ametódica e inconsistente¹⁵

[97] Por muitos outros motivos vale a pena examinar seriamente a exposição

¹³ Blank, *op. cit.*, *ad loc.*, com Giusta, p. 431, que também suprime o καὶ: por <εἰ δὲ μέρει αὐτοῦ,> οἷον τῷ ἄειδε, καὶ εἰ μὲν μόνον αὐξήσει τὸ ἄειδε, τὸ δ' ὅλον <οὐκ αὐξήσει>, οὐ ποιήσει στίχον.

¹⁴ Resolvemos manter as ocorrências em itálico na tradução, como um artifício para nos lembrar que o termo deriva de *tekhne* ('arte').

¹⁵ Sexto introduz a discussão sobre as partes da gramática em parágrafos anteriores: “[91] As divergências entre os gramáticos acerca das partes da gramática são longas e intermináveis. Assim, para um assunto secundário não nos desviar de nosso objetivo, nem adentrarmos matéria, no momento, alheia e supérflua, abandonando o ataque mais necessário, será suficiente dizer, de forma a gerar menos conflito, que as partes da gramática são: *técnica* (*to tekhnikon*), ‘histórica’ (*to historikon*) e específica (*to idiaiteron*) – por meio desta última aborda-se o concernente a poetas e escritores. [92] Dessas, a parte *técnica* é aquela na qual dispõem os elementos, as partes da sentença, e também ortografia e helenismo e o que disso se segue. Na parte dita ‘histórica’ ensinam sobre os personagens – divinos, humanos e heroicos, dão detalhes sobre lugares como montanhas e rios, retomam tradições associadas a ficções e mitos e coisas desse gênero. [93] E a parte específica é aquela através da qual analisam o que é dito por poetas e escritores – interpretam passagens obscuras, julgam o que está correto e o que não e distinguem o genuíno do espúrio. Essas são, de maneira geral, e *grosso modo* explicadas, as partes da gramática.” Ver Prezotto, 2018, p. 26-27.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

técnica (*tekhnologia*)¹⁶ da gramática, mas sobretudo e principalmente porque os gramáticos vangloriam-se dela com uma presunção sem limites e estão sempre a rebaixar os que se dedicam a outros estudos, como se estes não dominassem a língua comum dos gregos. Mas também porque, ao serem pressionados num debate, muitas vezes, sem encontrar outro recurso para escapar aos adversários, dirão que há barbarismo ou solecismo¹⁷ em sua fala. [98] Também não é pouco o estímulo que advém de vermos os gramáticos, incapazes de juntar com acerto duas frases, quererem censurar como barbarismo expressões de escritores antigos altamente capacitados na correção e pureza do idioma grego como Tucídides, Platão e Demóstenes. De qualquer modo, uma única ação de resistência contra eles já valerá por todas: demonstrarmos que sua falsamente nomeada ‘exposição *técnica*’ não é *técnica*¹⁸.

[99] Por ordem, devemos abordar primeiro as letras como elementos. De acordo com os gramáticos, elas sustentam o todo, portanto, sua destruição teria por consequência que os gramáticos se tornariam necessariamente ‘iletrados’¹⁹. De fato, diz-se ‘letra’ de três maneiras: para o caractere ou sinal gráfico, para sua qualidade e para o seu nome. Que nossa investigação prossiga, por ora, enfocando a qualidade (*dynamis*), porque é a ela, principalmente, que se referem quando dizem ‘letra’.

[100] Pois bem, vinte e quatro são os elementos que representam graficamente a fala, e foram divididos, no topo da escala, em duas classes, segundo sua natureza: a uns

¹⁶ A parte técnica da gramática tratava, como se vê, de elementos que, em algum momento da tradição, passam a ser os elementos centrais, senão únicos, dos tratados gramaticais: letras, partes da sentença, ortografia, helenismo. A tradução ‘exposição técnica’ verte o termo *tekhnologia* de modo a indicar a habilidade prática envolvida na disposição desses conteúdos, que se aproxima da confecção de um manual técnico. Sexto, no entanto, reiteradamente afirma que o estudo técnico estava necessariamente integrado à gramática completa: “[94] [...] a parte *técnica*, a ‘histórica’ e a que trata de poetas e escritores, isto é, as partes da gramática, são muito conectadas e entrelaçadas umas às outras. [95] Pois a análise dos poetas não acontece sem as partes *técnica* e ‘histórica’; e cada uma delas foi constituída em conexão com as outras.” Ver Prezotto, *op. cit.*, p. 28. Por outro lado, costuma-se localizar por volta do século I a.C. o início do processo de restrição do conceito de gramática ao tratamento técnico da língua. Processo que culminará, séculos mais tarde, por volta do séc. IV, com o surgimento da gramática como disciplina independente, ou seja, a área que conhecemos por ‘gramática tradicional’.

¹⁷ Solecismo: falha na consistência entre estrutura da expressão e conteúdo; barbarismo: uso de uma forma incorreta ou não aceita de uma palavra. Adiante, § 210: “Pois, quando definem barbarismo e solecismo, afirmam que: ‘barbarismo é o desvio (*paraptosis*) do uso comum em uma palavra apenas’; e ‘solecismo é o desvio do uso, e da coerência, em toda a construção (*syntaxis*).” Sexto irá refutar os conceitos gramaticais de solecismo e barbarismo na seção contra a existência de uma arte da correção (*hellenismos*) no § 176 e seguintes. Ver nossa tradução em Prezotto, no prelo

¹⁸ Expediente bastante característico de uma refutação cética: confrontar os adversários em seus próprios termos e definições, demonstrando que suas reivindicações não subsistem ao escrutínio.

¹⁹ Sexto parece apreciar bastante esse tipo de ironia.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

chamam vogais (*phonaenta*), e a outros, consoantes (*symphona*). As vogais são sete: $\alpha \ \varepsilon \ \eta \ \iota \ \omicron \ \upsilon \ \omega$ (*alfa, épsilon, eta, iota, ómicron, ípsilon, ômega*); as consoantes são as que restam. Entre as vogais, existem três diferenças: dizem de duas delas que são longas por natureza – $\eta \ \omega$ (*eta, ômega*); duas são ditas breves – $\varepsilon \ \omicron$ (*épsilon, ómicron*); e três são comuns (*koina*) a duas qualidades: longura e brevidade – $\alpha \ \iota \ \upsilon$ (*alfa, iota, ípsilon*). Estas últimas são também chamadas de ‘híbridas’ (*dikhrona*), ‘líquidas’ (*hygra*), ‘ambíguas’ (*amphibola*) e ‘variáveis’ (*metabolika*), [101] porque cada uma delas tem a propriedade de ora alongar-se, ora abreviar-se – como o α (*alfa*) em²⁰:

Ἄρες Ἄρες brotoloige miaiphone teikhesiplota,

Ares, “Ares guerreiro, dos homens flagelo, eversor de cidades”.

[*Iliada* 5, 31 Trad.: Carlos Alberto Nunes]²¹

Ou o ι (*iota*) em:

Ἴλιον εἰς ἧῖeren; tei d’antios ornyt’ Apollon,

“para Ílio santa. Mas do alto de Pérgamo veio encontrá-la”.

[*Il.*7, 20 Trad.: Carlos Alberto Nunes]

Ou υ (*ípsilon*) em:

thespesion nepheon ek Dios h̄yen h̄ydor,

‘Água maravilhosa que se derrama das nuvens de Zeus.’

[*fr. adespota* 1169 Lloyd-Jones/Parsons]

[102] Entre as consoantes, umas são semivocálicas (*hemiphona*), segundo eles, e outras, mudas (*aphona*). Às semivocálicas é natural que na pronúncia ocorra um sibilo, assobio, ou sussurro, ou um som desse tipo, como em: $\zeta \ \theta \ \lambda \ \mu \ \nu \ \xi \ \rho \ \sigma \ \varphi \ \chi \ \psi$ (*zeta, theta, lambda, mi, ni, ksi, ro, sigma, phi, khi, psi*); ou, segundo dizem alguns, excetuando-se $\theta \ \varphi \ \chi$ (*theta, phi, khi*), as outras oito restantes. As consoantes mudas são as que não são

²⁰ Para marcar a diferença apontada por Sexto utilizamos, na transliteração dos termos gregos, os sinais usuais: ‘mácron’ (ˉ) sobre as vogais longas e ‘braquia’ (˘) sobre as vogais breves.

²¹ Os trechos de poesia citados por Sexto, com exceção das citações da *Iliada* e da *Odisseia*, em que usamos as traduções de Carlos Alberto Nunes, foram traduzidos sem recursos poéticos.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

capazes de formar sílaba por si mesmas, nem de soar isoladas, mas somente quando pronunciadas junto com outras, são elas: $\beta \gamma \delta \kappa \pi \tau$ (*beta, gama, delta, kapa, pi, tau*); ou, conforme dizem alguns, também $\theta \varphi \chi$ (*theta, phi, khi*).

[103] E, das consoantes em geral, dizem também que algumas são por natureza ásperas, e outras são simples – as aspiradas: $\theta \varphi \chi$ (*theta, phi, khi*); as simples: $\kappa \pi \tau$ (*kapa, pi, tau*). E dizem que apenas o ρ (*ro*) admite ambas as qualidades: áspera e simples. E dizem ainda que dentre as consoantes algumas são duplas, como $\zeta \xi \psi$ (*zeta, ksi, psi*), pois são combinações – o ζ (*zeta*): de σ (*sigma*) e δ (*delta*); o ξ (*ksi*): do κ (*kapa*) e σ (*sigma*); e o ψ (*psi*): de π (*pi*) e σ (*sigma*).

[104] Portanto, tendo sido apresentados os elementos, primeiro direi que é completamente absurdo da parte deles afirmar que alguns elementos são duplos: porque ‘duplo’ é o que se compõe de dois, e ‘elemento’ não é uma composição, porque tem de ser simples e não composto. Logo, não existe um ‘elemento duplo’. Além disso, se os componentes do elemento duplo são elementos, o elemento duplo, composto de elementos, não será um elemento. E de fato os componentes do elemento duplo são ditos elementos, assim, elemento duplo não é um elemento.

[105] Com efeito, da mesma maneira como foram destruídas essas letras, também o podem ser as híbridas, que são consideradas como tendo uma natureza comum a duas qualidades. Se de fato são assim, ou a letra mesma, sozinha e por si própria, digamos α (*alfa*), é um sinal que expressa a natureza híbrida, ou é capaz de alongar-se e abreviar-se por causa da prosódia²².

[106] Mas o sinal gráfico por si próprio não é indicativo de um elemento de natureza comum. Pois não manifesta nem que é longo, nem que é breve, tampouco a combinação de ambos: longo e breve. Na verdade, como foi dito da palavra ‘Ares’, não se sabe se a sílaba por ela mesma é longa ou breve sem aplicar a prosódia. Do mesmo modo, também $\alpha \iota \upsilon$ (*alfa, iota, ípsilon*), por si mesmas tomadas, não serão comuns a duas qualidades, mas, antes, a nenhuma.

[107] Faltou, então, considerar que existiria como elemento comum por causa do uso. O que, mais uma vez, é impossível. Pois, de acordo com a prosódia, o elemento se

²² Ou seja, no uso – pelas questões métricas, silábicas e/ou musicais (da composição poética) que afetam o segmento em um trecho dado.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

torna ou longo ou breve: jamais vai ser tornar ‘comum’. Logo, não existem elementos híbridos por natureza.

[108] E, caso afirmem que elementos comuns existem por natureza, na medida em que são suscetíveis de ambas as qualidades, longura e brevidade, se envolvem, sem perceberem, praticamente na mesma aporia. Pois aquilo que é suscetível de algo não é aquilo de que é suscetível: assim como o bronze é suscetível de transformar-se em estátua, mas não é uma estátua. Os troncos de árvore possuem natureza suscetível a moldarem-se em barco, mas não são barco ainda. Do mesmo modo, os elementos suscetíveis de serem longos ou breves, não são longos nem são breves nem ambas as coisas antes de serem dotados de tal qualidade de acordo com a prosódia.

[109] Ao que foi dito, acrescenta-se que breve e longa são qualidades contrárias e não coexistem. Pois o alongamento consiste na destruição da brevidade: uma breve surge por se destruir uma longa. Por esse motivo é que uma breve não recebe acento circunflexo, porque, necessariamente, acento circunflexo coexiste com alongamento.²³

[110] Assim, se o elemento é por natureza híbrido, as qualidades de breve e longa subsistem nele ou ao mesmo tempo ou em separado. Mas é impossível que subsistam ao mesmo tempo, porque, na própria pronúncia do elemento mesmo, qualidades com forças mutuamente destrutivas não subsistiriam. Portanto, resta que subsistam em separado. O que, por sua vez, é implausível: pois se é longo, então não é um elemento comum a duas qualidades: longura e brevidade, ao contrário, é somente longo; e se é breve, não é comum, apenas breve.

[111] O mesmo modo de contra-argumentar deve ser admitido contra as que são ditas, por natureza, aspiradas, simples ou comuns. Basta ter indicado o tipo de argumento. E, na verdade, já que foram destruídas as comuns e ficou claro que as mesmas são apenas ou longas ou breves, segue-se que de cada uma há duas: uma é longa por natureza, e a outra, o oposto, breve por natureza.

[112] Portanto, se α ι υ (*alfa, iota, ípsilon*) são duplas, não teremos mais apenas sete elementos como vogais: dois longos – η ω (*eta, ômega*), dois breves – ϵ o (*épsilon, ómicron*) e três híbridos – α ι υ (*alfa, iota, ípsilon*); mas teremos, ao todo, dez: cinco dos

²³ O acento circunflexo teria sido idealizado para indicar uma mudança e retomada de tom na mesma sílaba (para baixo e para cima ~), exigindo, assim, um intervalo de tempo maior para ser realizado, portanto só poderia ocorrer em vogais longas.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

quais são longos – $\eta\omega$ (*eta, ômega*) e $\alpha\iota\nu$ (*alfa, iota, ípsilon*) longos; e cinco breves – ε (*épsilon, ómicron*), e $\alpha\iota\nu$ (*alfa, iota, ípsilon*) breves.

[113] Porém, visto não serem apenas duas as nuances prosódicas que a classe dos gramáticos assume, a saber, longa e breve, mas também: agudo, grave, circunflexo, aspirado e simples – cada uma das vogais mencionadas antes, realizando-se prosodicamente com cada um desses traços, será, então, um elemento. E, de acordo com o argumento, não há elemento misto: breve e longo – mas somente o longo, quando possui o traço longo; e o breve, quando possui o traço breve –, pelo mesmo motivo não existirá um elemento misto: agudo e grave, mas apenas agudo, se leva o acento agudo, ou grave, se possui o acento grave; e com os outros acontece da mesma forma. Portanto, já que as breves são duas e admitem até cinco marcas prosódicas, breve, aguda, grave, aspirada e simples, serão, na verdade, dez.

[114] As longas, por sua vez, também são duas, mas como recebem adicionalmente o acento circunflexo – podem ser, com efeito: longas, agudas, graves, aspiradas, simples e, por sua característica própria, circunflexas – tornam-se, portanto, doze. E as três vogais ditas comuns podem receber, cada uma, sete marcas prosódicas. Dessa forma, acabam por ser vinte e uma. Assim, no total, são quarenta e três.²⁴ Somando-se a estas as dezessete consoantes, teremos sessenta elementos, e não vinte e quatro.²⁵

[115] Há ainda um outro argumento segundo o qual as vogais são diferentemente avaliadas, e, desta vez, somam menos elementos do que os sete alardeados pelos gramáticos. Pois, se o α (*alfa*), conforme eles dizem, não é separado, um longo outro breve, mas um único elemento comum, teríamos exatamente o mesmo com ι e ν (*iota* e *ípsilon*). Mas assim, também ε e η (*épsilon* e *eta*) seriam um só elemento, com a mesma qualidade – porque a mesma qualidade existe em ambos: abreviando o η (*eta*) torna-se ε (*épsilon*), alongando o ε (*épsilon*) torna-se η (*eta*). Do mesmo modo, também o e ω

²⁴ Caso tivesse dado sequência ao argumento em § 112, o cálculo seria: para as cinco vogais breves, as cinco marcas prosódicas, e para as cinco vogais longas, suas seis variações, somando cinquenta e cinco possibilidades. Ou seja, as três ditas comuns poderiam se realizar de onze formas distintas e não apenas sete.

²⁵ Existiu uma tendência de oferecer explicações ‘racionais’ para o número e ordem de quaisquer conjunto de elementos. Há, por exemplo, uma anedota em Plutarco (*Moralia – Quaest. Conv. 738c ss*): tendo escutado os outros convivas exporem analogias e numerologias para explicar o número de letras, o *grammatistes* Zopyrus, rindo muito, afirmou que o número delas era aleatório, uma questão de coincidência e não razão.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

(*ómicron* e *ômega*) terão uma só natureza comum, diferindo quando é breve ou longo, visto que ω (*ômega*) é um *o* (*ómicron*) longo, enquanto o *o* (*ómicron*) é um ω (*ômega*) breve. [116] Portanto, os gramáticos estão completamente cegos e não enxergam as consequências de suas colocações ao dizerem que as vogais são sete, quando são apenas cinco por natureza.

E, inversamente, alguns filósofos dizem existir mesmo ainda outros elementos que possuem qualidades diferentes das que lhes são comumente conferidas, como o *ai* e o *ov* e todo elemento de natureza semelhante. Pois um elemento deve ser julgado, primeiramente, porque é um elemento, ou seja, por ter um som de qualidade única e não composta, tal como $\alpha \ \varepsilon \ o$ (*alfa*, *épsilon*, *ómicron*) e os demais. [117] Portanto, já que *ai* e *ei* são sons simples e uniformes, também eles seriam elementos.

Daremos prova da simplicidade e uniformidade: num som composto a sensação produzida no começo não se estende do começo ao fim tal como se originou, porém, modifica-se conforme avança. Já o som simples tem exatamente a lógica contrária: é imutável do princípio ao fim. Por exemplo, o som $\rho\alpha$ (*ra*), pronunciado continuamente – é evidente que a sensação do primeiro impacto e do último não são percebidas como a mesma, mas no começo imprime-se a do som de ρ , e, então, sumindo essa, a percepção que se produz é a da qualidade do som do α (*alfa*), sem mistura. Portanto, não pode ser dito nem de $\rho\alpha$, nem de outro que for como ele, que é um elemento.

[118] Mas, ao falarmos do som de *ai*, não se diria nada disso, pelo contrário, do princípio ao fim o que se escuta é o mesmo som característico. Pois bem, de acordo com isso, o *ai* é um elemento. E, sendo assim com ele, já que também os sons de *ei* e *ov* são percebidos de forma uniforme, não compostos e imutáveis do princípio ao fim, também estes últimos serão elementos.²⁶

[119] Mas, deixando de lado essa questão, podemos dizer algo que é capaz de pesar ainda mais sobre os gramáticos. Se os elementos comuns são três $\alpha \ \iota \ \upsilon$ (*alfa*, *iota*, *ípsilon*), porque podem receber a qualidade de breves ou longos, conseqüentemente todo elemento será dito comum, pois pode receber as quatro marcas de prosódia: agudo, grave, simples e aspirado. Mas se eles não consentem que se diga que todo elemento é comum,

²⁶ De modo que *ai*, *ei* e *ov* seriam exemplos de grafias conservadoras, já em desacordo com a pronúncia corrente à época em que Sexto escreve: ao invés de ditongos, teríamos, respectivamente (e aproximadamente): /e/ /i/ /u/.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

tampouco lhes será permitido dizer que aqueles o são, por serem suscetíveis de longura e brevidade.

[120] Poderíamos nos dar por satisfeitos em ter demonstrado que a concepção dos elementos é aporética e pôr termo à investigação. Pois qual argumento para o que vem depois dos princípios restaria aos gramáticos, agora que não possuem mais os princípios? Contudo, tendo adentrado tanto nesse assunto, não é irrelevante que se ponham à prova também os outros, a título de exemplo. E, já que de elementos são feitas as sílabas, agreguemos argumentos contra elas.

Sobre a sílaba

[121] Pois bem, toda sílaba ou é longa ou é breve. É longa, dizem, de duas formas, ou por natureza ou por posição. Por natureza, de três formas: ou quando contém um elemento por natureza longo, como na palavra *ἠώς* (*ēōs*), onde cada uma das sílabas é longa, porque uma contém o *η* (*eta*) e a outra o *ω* (*ômega*), ambos longos por natureza. Ou é longa quando consiste de duas vogais, como na palavra *αἰεὶ* (*aiei*), pois as duas sílabas são longas, existindo, em cada uma, duas vogais. Ou é longa quando possui um elemento misto que se produz como longo, como na palavra *Ἄρες*, em que o *α* (*alfa*) híbrido é pronunciado longo.

[122] Portanto, por natureza, a sílaba é longa de três formas; já por posição, são cinco modos: quando termina em duas consoantes simples; quando a sílaba seguinte começa com duas consoantes; quando termina em consoante e a sílaba seguinte começa em consoante; quando termina em consoante dupla; ou quando, depois dela, vem uma consoante dupla.

[123] E, com efeito, se toda sílaba ou é longa ou é breve, de acordo com os modos indicados nas exposições *técnicas* (*tekhnologiai*), então, ao mostrarmos que nenhuma delas existe, é evidente que os gramáticos também perdem a ‘palavra’ (*lexis*): pois, ao serem destruídos os elementos, destroem-se junto as sílabas, e, não existindo sílabas, tampouco teremos palavras, ou partes da sentença em geral, e por isso também não teremos a própria sentença.

[124] O fato é que, para que haja sílaba breve, deve-se concordar previamente que existe tempo breve e mínimo, no qual ela subsiste. E não existe o tempo mínimo, pois

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

todo tempo é divisível ao infinito²⁷, como demonstraremos depois. E se o tempo é divisível ao infinito, o tempo mínimo não existe. Conclui-se assim que não haverá sílaba breve de tempo breve.

Se alegarem, contudo, que a chamam breve e mínima não por ser por natureza a mínima, mas pela sensação (*aisthesis*) que causa, estarão agravando a aporia para si mesmos. [125] Com efeito, descobriremos que as sílabas que eles dizem ser breves dão a sensação de serem divididas, como a sílaba $\epsilon\rho$ (*er*): pois a sensação que temos, neste caso, é que a qualidade de ϵ (*épsilon*) é pronunciada antes do ρ (*ro*). E, ao dizer $\rho\epsilon$ (*re*), invertendo, também teremos a sensação de que, em ordem, primeiro vem a qualidade de ρ , e, em segundo lugar, a de ϵ .

[126] Portanto, já que tudo que dá a sensação de ter primeira e segunda partes, não dá a sensação de ser ‘mínimo’, logo, a sílaba que os gramáticos dizem ser breve, como tem primeira e segunda partes, não seria mínima e breve pela sensação que causa. É até possível que os que são músicos cheguem a considerar divisões não racionais do tempo e ampliações progressivas do som. Mas os gramáticos não costumam ir tão longe na infinitude, e somente distinguem a sílaba de modo geral em longa e breve, portanto não merecem essa desculpa. De modo que a sílaba breve de fato é insubsistente.

[127] E certamente também a sílaba longa, mais uma vez, será inexistente. Dizem que ela possui dois tempos, mas dois tempos não coexistem, um com o outro. Pois, se são dois, então diferenciam-se como dois: um existe no momento presente e o outro não. E se um existe agora e o outro não, não coexistem um e outro. [128] Logo, a sílaba longa, se possui dois tempos, tem de ser assim: quando seu primeiro tempo está existindo, então ainda não existe o segundo e, quando o segundo tempo passa a existir, então o primeiro não existe mais. Se as partes dela não coexistem, então o todo não chega a existir, somente uma parte dela existe. Porém, é fato, uma parte dela não é ela mesma, visto que, dessa forma, não se diferenciará a sílaba longa da sílaba breve. Logo não existe uma sílaba longa.

[129] E se disserem que se concebe a sílaba longa por ‘memória conjunta’ (*symmnemoneusis*)²⁸ – ou seja, pela combinação entre a lembrança do som recém

²⁷ Isso teria sido dito por Crisipo 1.142,2-6 (LS 50A).

²⁸ Este termo parece ter sido uma invenção estoica, ele é mencionado por Sexto em *PH* 3. 108, em relação à mudança; em *M* 10.176, sobre o tempo; em *M* 10. 64, sobre o movimento; em *M* 7. 279, acerca do ‘homem’ como conceito; e na aporia da parte/todo em *M* 9. 352.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

percebido somada à percepção do som atual – de fato, se dizem isso, não estariam senão concordando que a sílaba longa é insubsistente. [130] Porque, se ela subsiste, ou subsiste no primeiro som que foi pronunciado, ou no que será pronunciado em seguida. Mas não subsiste nem no primeiro som e nem no som seguinte: pois, se nenhum deles subsiste por si mesmo separadamente, por princípio nem mesmo é uma sílaba. Assim, tampouco chega a subsistir e, subsistindo, seria uma sílaba breve, e não longa. Tampouco subsiste em ambos os sons: pois, para cada um deles, subsistindo um, não subsiste o outro – e não é possível conceber algo cujas partes consistam no existente e no não-existente.²⁹ Logo não existe algo como a sílaba longa.

[131] As aporias que devem ser reveladas acerca da palavra e das partes da sentença se dão de modo análogo à argumentação anterior. Pois, em primeiro lugar, como há pouco demonstramos, não existindo a sílaba tampouco é possível que exista a palavra, porque as palavras se formam das sílabas. Em segundo lugar, seguindo o mesmo caminho, apontam-se as mesmas aporias concernentes à palavra mesmo. Pois ou a palavra é uma sílaba, ou se constitui de sílabas: assim, de uma forma ou de outra, está sujeita às aporias expostas em relação às sílabas. [132] Mas, mesmo assim, para não parecer que seria um problema encontrar novos argumentos para a refutação, também aqui lançaremos algo aos gramáticos.

Pois bem, quando chamam certas coisas de partes da sentença³⁰, por exemplo: nome (*onoma*), verbo (*rema*), artigo (*arthron*) e as outras³¹, de onde as tiram?³² De fato,

²⁹ Argumento que parece envolver as dificuldades enfrentadas pelos estoicos acerca da incorporeidade do tempo e a condição do passado, presente e futuro em sua ontologia: cf. Plutarco (*Comm. not.* 1081C-1082A (LS 51C)), que expõe os paradoxos das opiniões de Crisipo sobre o assunto.

³⁰ As afirmações de filósofos, gramáticos e retóricos referindo-se a partes da sentença (*logou*) e partes da expressão (*lexeos*) são antecedentes das listas de classes de palavras. Mas, em geral, essas partes parecem ter sido entendidas como elementos ‘lógicos’, necessariamente ou potencialmente, relacionados às outras partes. A tradução por ‘partes da sentença’ nos pareceu mais neutra e adequada à discussão sextiana, que ataca as partes da sentença por meio do problema da relação partes-todo.

³¹ Crisipo e Diógenes da Babilônia teriam distinguido cinco partes, ou elementos, da sentença: nome próprio, nome genérico (*prosegoria*), verbo, conjunção e artigo. Antípater de Tarso teria adicionado o ‘meio’ (*mesotes*, talvez o advérbio) (DL 7. 57). Os gramáticos iriam distinguir, em geral, oito partes: nome, verbo, participio, artigo, pronome, preposição, advérbio, conjunção. O tratamento gramatical dessas partes evoluiu para seu tratamento efetivamente como classes de palavra de acordo com o desenvolvimento do critério analógico e a construção de paradigmas ou *kanones*. Parecem ter havido, no entanto, diversas listas de partes da oração em circulação na antiguidade. Inclusive Apolônio Discolo afirma que Dionísio usou a divisão estoica entre nome e nome genérico, e não aquela que temos no que chegou até nós como seu tratado. O próprio Sexto usa essa terminologia adiante.

³² Cf. Filon de Alexandria (*Congress. Erud. Grat.* 146-148): “Quando eles [os gramáticos] explicam as partes do discurso, por acaso não roubam as descobertas da filosofia e fazem-nas trabalhar para eles? Pois é

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

ou as chamam de ‘sentença’ como um todo ou de ‘partes da sentença’, mas nem é possível conceber a sentença como um todo, nem essas coisas como se fossem suas partes. Consideremos, no entanto, os exemplos que sustentam sua posição, de modo a não nos afastarmos dos teoremas da própria gramática.³³ [133] Vamos supor, então, a título de exemplo, que o todo é o verso a seguir:

menin aeide thea Peleiadeo Akhileos,

“Canta-me a cólera – ó deusa – funesta de Aquiles Pelida”,

[Il I. 1 Trad.: Carlos Alberto Nunes]

e estas suas partes:

menin: um nome genérico (*prosegoria*);

aeide: um verbo no imperativo;

thea: de novo um nome genérico, feminino;

Peleiadeo: um nome patronímico;

e, junto a esses, também

Akhileos: um nome próprio (*onoma kurion*).

[134] Pois bem, ou a sentença é algo distinto de suas partes e suas partes são algo distinto dela mesma, ou assume-se que o conjunto das partes é a sentença. E se a sentença é algo distinto de suas partes, retiradas as partes estabelecidas, obviamente, a sentença deverá, então, permanecer. Mas o verso acima mencionado está longe de permanecer se as partes forem todas retiradas e, mesmo se removêssemos uma só parte dele, tal como *menin* ou *aeide*, o verso não mais existiria.

[135] Por outro lado, se o conjunto das partes da sentença é concebido como a sentença, pelo fato de não existir o conjunto sem as coisas que estão conjuntas (assim

tarefa da filosofia investigar o que é uma conjunção, ou um nome, ou um verbo, ou o nome comum e o nome próprio, ou o que é inadequado ou satisfatório no discurso, o que é declarativo, o que é uma pergunta, uma questão, ou uma expressão compreensiva, um pedido ou um impropério.”

³³ Para este parágrafo e os seguintes, sobre o todo e suas partes, bastante confusos, ver a argumentação, muito mais completa e contextualizada, do *Contra os Físicos* M 9. 331-358. Nela, Sexto repassa as opiniões sobre os termos vinculados às discussões cosmológicas do período helenístico: o universo como o todo, o status de suas partes e a relação entre todo-partes, partes-partes. Após levantar as aporias concernentes a tais conceitos, Sexto afirma que qualquer coisa chamada todo-partes estará sujeita às mesmas aporias, tal como as partes da sentença e o demonstra com o mesmo exemplo de *Iliada* 1. 1 (§ 350-351). Portanto, toda a argumentação desta parte dos *Contra os Gramáticos* pode ter sido extraída e adaptada a partir do contexto do *Contra os Físicos*. As ambiguidades em jogo são semelhantes, mas, naquele contexto, a argumentação aporética é mais detalhada, e o argumento de Sexto aqui parece fazer uso do artifício de considerar o todo ora como a sentença, ora como o verso.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

como a distância não existe sem as coisas que estão distantes), a sentença concebida como suas partes não é nada. Se a sentença inteira não é nada, tampouco alguma parte dela será. De fato, da mesma maneira que, se não existe esquerda, não existe direita, assim também, se a sentença não existe como algo inteiro, tampouco as partes existirão.

[136] Em geral, se o conjunto das partes da sentença for considerado a sentença como um todo, isso trará a consequência de que as partes da sentença seriam partes de suas partes. Pois, se além delas não se estabelece um todo do qual venham a ser partes, serão partes umas das outras. Vejamos o quão ilógico é isso.

[137] As partes estão incluídas naquilo de que são ditas partes, ocupam seu lugar próprio e subsistem separadamente e não se incluem umas às outras. Tal como as mãos são partes de uma pessoa e os dedos partes das mãos e as unhas partes dos dedos. Por isso é que se diz que as mãos estão incluídas na pessoa, os dedos nas mãos, as unhas nos dedos; mas não se diria que a mão direita completa a esquerda, que o dedo indicador finaliza o polegar, que à cabeça se juntam os pés, nem os pés com o tórax.³⁴

[138] Por isso é que não se pode dizer que as partes da sentença são partes umas das outras, já que precisariam estar incluídas umas nas outras: *menin* em *aeide*, *aeide* em *thea*, e, no geral, todas em todas, o que é impossível. Assim, então, por ser inconcebível (*anoeton*), não é possível que as partes da sentença sejam partes umas das outras, e como não foi encontrada uma sentença que seja um todo sem ser suas partes e não foi encontrada, além das partes mesmas, coisa alguma de que diríamos que fossem partes, resta-nos afirmar que não existe parte da sentença. E, por isso, tampouco existe sentença.

[139] Deve-se atacar também da seguinte forma: se *menin* é parte do verso, ou é parte do verso como um todo, ou de *aeide thea Peleiaedeo Akhileos*. Mas, se é parte do verso como um todo, e o todo é concebido juntamente com o próprio *menin*, *menin* torna-se parte complementar de si mesmo. E por isso também maior e menor que si mesmo: maior que si mesmo na medida em que é completado por si mesmo, pois o que é completado por algo é maior que o que o completa. Menor, na medida em que se completaria a si mesmo. Pois a parte que completa algo é menor que o que é completado. Tudo isso é bem pouco plausível: logo *menin* não é parte do verso como um todo.

³⁴ Ou seja, cada parte tem seu próprio lugar em separado: são todas partes de um todo, mas não podem ser partes umas das outras.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

[140] Tampouco, de fato, do restante, digo, de *aeide thea Peleiadeo Akhileos*. Primeiro, porque a parte está incluída naquilo de que é parte, e *menin* não está aí incluído, de forma que não seria sua parte. Em seguida, essa passagem não tem necessidade de ser completada, pois a sentença está completa por si própria. Mas a sentença como um todo, digo, o verso, não é *aeide thea Peleiadeo Akhileos*. Nem *menin* é parte deste. Mas se não é parte do verso como um todo e também não é parte da parte restante e, fora estas coisas, não há outra, então, *menin* não é parte de sentença alguma.

[141] Isso é o que deve ser dito de maneira geral contra as partes da sentença; porém, se adentrarmos as exposições técnicas de cada uma em particular, iremos nos deparar com muitos disparates. É possível perceber isso sem precisar esquadriñar toda a matéria (porque é um falatório sem fim, cheio da típica ladainha gramatical). Faremos como fazem os vendedores de vinho: julgaremos a carga toda por uma pequena prova. Escolheremos, portanto, uma das partes da sentença, o ‘nome’, por exemplo, e a partir do que encontrarmos nas exposições técnicas sobre ele, seremos capazes de vislumbrar a aptidão dos gramáticos em relação às outras partes.

Sobre o nome

[142] Assim, a princípio, vamos pôr em questão o que quer dizer esta expressão ‘por natureza’, quando dizem que os nomes são ‘por natureza’ masculinos, femininos ou neutros, e, quanto ao número, que são singulares, duais ou plurais, além das outras distinções que acrescentam.

[143] Pois, ou ela implica que os primeiros homens que disseram esses nomes produziram sua sonoridade de forma natural, ou seja, tal como produziriam um grito de dor e uma exclamação de prazer ou surpresa, e por isso é que dizem que os nomes são ‘por natureza’ de uma forma ou de outra; ou quer dizer que, agora mesmo, cada um desses nomes naturalmente nos afeta como masculino, mesmo que nós não o consideremos masculino, ou, ao contrário, naturalmente se mostra feminino, mesmo que não se queira.

[144] Mas não se responderia do primeiro modo. Pois como seria possível, tendo em conta a obtusidade gramatical, avaliar quais nomes são por natureza quais por convenção, ou que alguns são de uma forma e outros de outra, quando sequer os mais

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

avançados no estudo da natureza podem dizê-lo facilmente, devido aos argumentos igualmente convincentes de um e outro lado?

[145] Ademais, há um argumento tão forte contra isso que nem se os gramáticos, como diz o ditado, fossem capazes de aguentar o golpe de uma catapulta, poderiam providenciar uma resposta satisfatória. Pois, caso os nomes fossem por natureza e seu significado individual não fosse convencional, seria preciso que todos compreendessem todos: gregos a bárbaros e bárbaros a gregos, e bárbaros a bárbaros. O que certamente não é o caso. Logo os nomes não significam por natureza. De forma que não dirão isso. [146] E se dizem que os nomes acabam sendo uns de uma forma, outros de outra, porque cada um deixa claro de forma natural que é masculino, feminino ou neutro, deveriam saber que apertam a corda em seu pescoço.

[147] Porque, mais uma vez, o que nos afeta por natureza, afeta a todos igualmente, e não uns de uma forma e outros de forma contrária. Por exemplo, por natureza o fogo esquentava a todos: bárbaros, gregos, leigos e entendidos – e não é que esquentava quem é grego, mas esfria um bárbaro. E a neve por natureza esfria, e não é que esfria alguns e aquece outros. Então, dessa forma, o que afeta por natureza, afeta do mesmo modo a todos – desde que tenham seus sentidos livres de interferência.

[148] E os mesmos nomes não são da mesma forma para todos, mas para alguns são masculinos, para outros femininos ou neutros. Por exemplo, os atenienses dizem *stamnos* (‘jarro’) como feminino, os peloponésios no masculino; e há os que dizem que *tholos* (‘rotunda’) é masculino e há os que dizem que é feminino; e uns dizem *bolos* (‘monte’) no masculino e outros no feminino. E não é por isso que se pode dizer que algum deles esteja equivocado.

[149] Porque a palavra é usada tal como foi-se impondo. E, às vezes, até os mesmos grupos usam a mesma palavra ora no masculino ora no feminino, e dizem *limos* (‘fome’) tanto no masculino quanto no feminino. Portanto, disso se conclui que por natureza os nomes não são masculinos ou femininos, mas é por irem-se impondo de tal forma que se tornam uma coisa ou outra.

[150] E o fato é que, se os nomes fossem ‘por natureza’ femininos ou masculinos, necessariamente as naturezas masculinas receberiam sempre nomes masculinos, e as femininas nomes femininos, e as que não fossem nem masculinas nem femininas ganhariam nomes neutros.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

[151] Mas não é esse o caso: chamamos coisas naturalmente masculinas com nomes femininos, e o contrário. E, ao que não é nem masculino nem feminino, damos nomes masculinos ou femininos, e não neutros. Como é o caso com *korax* ('corvo'), *aetos* ('águia'), *konops* ('mosquito'), *kantharos* ('besouro'), *skorprios* ('escorpião'), *mus* ('rato'), para os quais o nome masculino serve também para a fêmea. E o contrário com *khelidon* ('andorinha'), *khelone* ('tartaruga'), *korone* ('corvo'), *akris* ('grilo'), *mygale* (ratazana), *empis* ('mosquito'), em que se diz o nome feminino para o que é masculino por natureza.

[152] Da mesma maneira, *kline* ('leito') é dito no feminino, embora não seja nem masculino nem feminino por natureza; e *stylos* ('coluna') é dito no masculino, embora o objeto seja neutro. Assim, se nenhum nome é masculino ou feminino por natureza, me pergunto como o gramático censuraria quem, invertendo, diz *ho khelidon* ('andorinha') no masculino e *he aetos* ('águia') no feminino. Pois, ou será porque *khelidon* ('andorinha') é feminino por natureza e aquele o está forçando a tornar-se masculino com o uso do artigo, ou será porque o uso comum o impôs como nome feminino e não masculino. [153] Mas, se for por ser feminino por natureza e, conforme havíamos demonstrado, nenhum nome é feminino por natureza, não fará diferença, ao menos nesse sentido, que se diga de uma ou de outra forma. E se for porque foi imposto como feminino pelo uso comum, então o critério do que é dito adequadamente ou não, não é um argumento (*logos técnico* (*tekhnikos*) e gramatical (*grammatikos*), mas a simples observação não *técnica* do uso.³⁵

[154] Os mesmos argumentos devem ser retomados com relação ao plural e singular dos nomes. Pois 'Atenas' diz-se no plural e é uma única cidade, tal como 'Plateias'. E há, por sua vez, 'Tebe' no singular e 'Tebas' no plural, e 'Micene' e 'Mícnas'. Mais adiante falaremos detalhadamente sobre as anomalias³⁶ que se verificam nestes casos.

Por ora, já que pudemos observar algumas passagens exemplificativas da precisão dos gramáticos nesses assuntos, antes de nos debruçarmos sobre outro tema,

³⁵ A observação *técnica* seria, portanto, aquela que reivindicam os 'especialistas', a observação *não-técnica* aquela do homem comum. Esta última, além de ter sido provada eficaz, permanece de acordo com a ideologia do cético pirrônico.

³⁶ 'Anomalia' no sentido estoico usado por Crisipo: correspondência imperfeita entre a expressão e seu significado.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

vamos pôr em evidência aquele tópico anterior: [155] me refiro ao que chamam de sentença ou partes da sentença.

Sobre sentença e partes da sentença

Dirão eles que a sentença é expressão sonora (*phone*) corpórea ou expressão dizível (*lekton*) incorpórea, diferente daquela. E não dirão que é expressão sonora, pois esta, ao ser pronunciada, todos a escutam: gregos e bárbaros, pessoas comuns e cultos; mas apenas entendem a sentença, e suas partes, os gregos e pessoas que têm experiência.³⁷ Assim, a expressão sonora não é a sentença e partes da sentença.

[156] E certamente a sentença também não é a expressão dizível incorpórea. Pois, como poderia existir ainda um incorpóreo, ou seja, à parte de corpo e vazio, se há entre os filósofos tamanha e interminável discussão sobre isso? Se se move, é corpo: porque o que se move é corpo. Se não se move, e admite outros corpos sem opor resistência, seria vazio. Pois é característico do vazio não opor resistência. Se opõe resistência a outros corpos, então é corpo, pois criar resistência é próprio do corpo.³⁸

[157] Além disso, quem diz existir a expressão dizível incorpórea ou deve se contentar com a mera asserção, ou deve arcar com o ônus da prova. E, se se contenta com a asserção, uma contra-asserção o conteria. Mas, se se compromete em apresentar uma prova, e a prova deve se apresentar em forma de premissas incontestáveis, e premissas

³⁷ Cf. DL 7. 57 acerca da opinião dos estoicos: “Voz (*phone*) e dicção (*lexis*) diferem, pois voz é som (*ekhos*), mas somente a dicção é articulada (*enarthron*). E a dicção difere da linguagem (*logos*) porque a linguagem é sempre significativa (*semantikos*), mas a dicção pode não ter significado (*asemos*), por exemplo *blityri*, mas a linguagem nunca (*oudamos*). Além disso, falar (*to legein*) difere de proferir (*propheresthai*); pois sons vocais (*phonai*) são proferidos, mas coisas (*pragmata*) são ditas (*legetai*), são, então, de fato dizíveis (*lekta*).” E o próprio Sexto em M 8. 11-12: “o que significa é a voz, por exemplo ‘Dion’, o que é significado é a coisa ela mesma (*auto to pragma*) revelada (*deloumenon*) por ela [a voz], que nós apreendemos (*antilambanometha*) subsistindo à parte (*parhyphistamenou*) de nosso pensamento (*dianoia*); mas estrangeiros não entendem (*epaiouisi*), embora eles ouçam a voz; e o ‘referente’ é o objeto externo (*to ekstos hypokeimenon*), por exemplo ‘Dion’ ele mesmo. Destes, dois são corpóreos, a voz e o ‘referente’, e um é incorpóreo, a coisa (*pragma*) significada, i.e., o que é dito (*lekton*), que é verdadeiro ou falso.” No entanto, provavelmente o exemplo estoico seria algo como ‘Dion caminha’. *Pragma* geralmente supõe uma ‘interação’ para os estoicos, um ‘feito’, não um objeto simples, objeto que não pode ser um *dizível*, tampouco verdadeiro ou falso.

³⁸ As polêmicas sobre ‘corpo’ e ‘vazio’ envolveram atomistas como Leucipo e Demócrito, Epicuro (ver § 23) e Lucrécio, os estoicos, e mesmo Enesidemo. Ver Harven, 2012, p. 23 ss. para uma discussão acerca do ‘vazio’ ser, na teoria estoica, *inteiramente* dependente do ‘corpo’ como uma condição *sine qua non* (p. 32). Nessa passagem, Sexto parece supor que um dizível, sendo incorpóreo, deveria ser ‘vazio’. Sobre a polêmica atual acerca da coerência da concepção de *lekton* como incorpóreo ver Harven, *op. cit.*, p. 51 ss. e bibliografia citada.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

são expressões dizíveis, a prova se antepõe à própria questão, como se já houvesse acordo sobre ela, e cai assim em descrédito.

[158] Por essa razão, portanto, se a sentença não é nem a expressão sonora, nem a expressão dizível incorpórea, que é significada por ela, e fora estas, não se admitem outras concepções, a sentença não é nada. Mas, por ora, vamos supor que existe a sentença e tantas partes dela quantas querem os gramáticos. Que eles nos digam, então, como analisam a sentença.

Sobre análise

[159] Já que a análise (*merismos*)³⁹ de versos assenta-se principalmente em duas categorias mais importantes, a saber, na escansão (ou seja, na distribuição (*dianome*) em pés métricos) e na distinção (*diairesis*)⁴⁰ das partes da sentença, conseqüentemente, os que pretendem refutar os gramáticos de forma definitiva devem atacar as duas. Isto é, tanto o método de escansão, inutilizando todos os ‘pés’ com que ‘caminham’ como inexistentes; como o modo de distribuição das partes da sentença, mostrando a impossibilidade de distinção. [160] Porém, já que investigamos de forma minuciosa a questão dos pés métricos no *Contra os Músicos* [M 6. 60-67], e não queremos nem antecipar o que se dirá contra eles nem repetir o argumento, essa aporia ficará posposta para o momento oportuno, e iremos considerar, por ora, a distinção das partes da sentença.

[161] Pois bem, na análise de um verso, algumas coisas são separadas, outras são acrescentadas. Por exemplo, tira-se o *menin*, separando-o do verso inteiro, e, então, na seqüência, o *aeide*, e o resto. E, ao que foi pronunciado elidido, acrescenta-se: como acrescentar o *alfa* em ‘*haim’emeon*’, pois a forma completa era ‘*haima emeon*’ (‘vomitando sangue’), e assim com ‘*be d’akeon*’, cuja forma completa seria ‘*be de akeon*’ (‘e foi-se em silêncio’). Porém, já que, por natureza, nada pode ser separado de nada, nem nada pode ser acrescentado a algo, a análise nos moldes da gramática torna-se impossível.

³⁹ *Merismos* é um termo que aparece com distintas conotações técnicas em vários contextos, geralmente é traduzido por ‘divisão’. Pareceu-nos que o termo ‘análise’ pudesse ser mais amplo, já que estão envolvidos no processo diferentes tipos de ‘divisão’. Importante, devemos visualizar as tarefas descritas por Sexto relacionadas ao verso em escrita contínua, sem sinais diacríticos e apenas em maiúsculas, no exemplo: ΜΗΝΙΝΑΕΙΔΕΘΕΑΠΗΛΗΙΑΔΕΩΣΑΧΙΑΗΟΣ.

⁴⁰ *Diairesis* e *merismos* são métodos distintos de ‘definição’ para a lógica estoica. Sexto os discute, mas não parece diferenciá-los, em *PH* 2. 213 ss.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

Sobre separação

[162] Que nada se separa de nada podemos perceber deste modo: se algo se separasse de algo, ou o todo do todo se separaria, ou a parte da parte, ou o todo da parte, ou a parte do todo. O todo do todo não se separa: pois, dado um verso, se o que se separa é o todo, acabamos com todo o verso. E, assim, se ainda restar o verso no qual se opera a separação, então é porque a separação não se operou totalmente. Pois como é que haveria de restar o todo se foi separado? E, se não resta nada, é evidente que tampouco ocorre separação do que não existe. De modo que o todo do todo não se separa.

[163] E, com efeito, também não se separa o todo da parte. Pois o todo não está contido na parte, como '*menin aeide thea Peleideo Akhileos*' não está contido em *menin*, e o elemento separado deve estar contido no que admite a separação. Faltou, então, considerar se podem ser separadas a parte do todo e a parte da parte. Mas isso também é aporético. Pois se *menin* é separado de todo o verso, é separado de si mesmo, porque o verso foi concebido como um todo juntamente com *menin*. E, por outro ângulo, se se separa do todo, e o todo era '*menin aeide thea Peleideo Akhileos*', seria preciso que também '*aeide thea Peleideo Akhileos*' tivesse diminuído, e não permanecido do mesmo jeito, porque tudo que admite separação não permanece do jeito que era. [164] O próprio *menin*, ao ser separado do todo, teria que conter em si algo de cada um dos elementos do todo, o que é, novamente, falso. Portanto, se não é possível: do verso separar o verso todo; de uma parte separar parte do verso, ou todo o verso; nem do todo separar uma parte, e não se admitem outras concepções fora estas, a análise torna-se impossível para o gramático.

Sobre acréscimo

[165] Tampouco haverá acréscimo nas palavras que apresentam elisão na pronúncia. Isto fica claro se se aplica o argumento não sobre sílabas ou letras, que os gramáticos frequentemente acrescentam quando fazem suas análises, mas sobre palavras inteiras⁴¹. Que se defina, então, '*aeide thea Peleideo Akhileos*' como hemistíquio, ou seja, metade do verso (para o presente propósito, essa passagem é a metade do verso à

⁴¹ Ou seja, a validade do argumento sextiano é questionável, porque ele deliberadamente se afasta do procedimento propriamente gramatical, transformando a questão em um paradoxo cuja relação com a questão inicial pode ter se perdido.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

qual se ajunta *menin*, e de ambas produz-se um verso de metro heroico)⁴², e vamos investigar a que se faz o acréscimo.

[166] Pois bem, ou *menin* é acrescentado a si mesmo, ou à metade de verso antes definida, ou ao verso heroico produzido a partir de ambos. A si mesmo não seria acrescentado: pois não sendo diferente de si mesmo, nem um duplo de si, não pode ser dito que se acrescenta a si mesmo. E como poderia acrescentar-se à metade de verso antes definida? Pois, acrescentado ao hemistíquio como um todo, e equiparando-se um e outro, *menin* torna-se outra metade do verso. [167] A consequência disso é que a metade longa do verso será dita breve, pois se iguala a *menin*, que é breve. E a metade breve será dita longa, pois emparelhou-se à outra metade – isso no caso de *menin* acrescentar-se ao hemistíquio todo. Se se acrescenta *menin* apenas à parte do verso, tal como a *aeide*, e somente essa parte aumenta, e não o verso como um todo, não se produziria um verso completo.

Falta, portanto, considerar que se acrescenta a ambos, ou seja, ao hexâmetro completo, o verso heroico produzido a partir do próprio *menin* mais a metade de verso acima definida. [168] Isso é completamente inverossímil, pois o que recebe acréscimo preexiste ao acréscimo, e obviamente o que resulta do acréscimo não preexiste a ele. Consequentemente, *menin* não é acrescentado ao verso hexâmetro que resulta de seu acréscimo: pois, no momento do acréscimo, o hexâmetro ainda não existe, e, existindo o hexâmetro, o acréscimo já se concluiu. Em todo o caso, fecha-se o assunto proposto, e, não existindo nem acréscimo nem separação, destrói-se o acima mencionado método de análise.⁴³

Mas, mais uma vez, tendo observado com cuidado o esmero dos gramáticos nesses assuntos, vamos pôr à prova também sua capacidade em relação ao escrever.⁴⁴

Referências Bibliográficas

⁴² A divisão usual seria em uma cesura próxima ao meio do verso, haveria, portanto, muito mais proporcionalidade entre os dois hemistíquios: *menin aeide thea / Peleiadeo Akhileos*. As aporias a seguir dizem respeito a números, quantidades e proporções.

⁴³ As aporias sobre a parte e o todo aparecem em: *PH* 3. 98-101 e *M* 9. 331-358; as aporias sobre adição e subtração em *PH* 3. 85-96 e *M* 9. 277-328, e também em *M* 4. 24-6.

⁴⁴ Dando continuidade à abordagem da parte técnica, na sequência virá a crítica ao tratamento gramatical da ortografia, ver Prezotto, no prelo.

Prezotto, Joseane

Sexto Empírico: *Contra os Gramáticos*, segunda parte (M 1. 97-168)

BEKKER, I. (Ed.) *Sextus Empiricus*. 1842.

BETT, R. (Trad.) *Sextus Empiricus: Against those in the Disciplines*. Oxford: Oxford University Press, 2018.

BLANK, D. (Trad.) *Sextus Empiricus: Against the Grammarians* (Adversus Mathematicos I). With an introduction and commentary. Oxford: Clarendon Press, 1998.

BLOMQVIST, J. Text kritisches zu Sextus Empiricus. In: *Eranos*, n. 66, 1968, p. 73-100.

BRITO, R.; HUGUENIN, R. (Trads.) *Sexto Empírico: Contra os Gramáticos*. São Paulo: Editora Unesp, 2015.

BURY, R. G. (Ed. e Trad.) *Sextus Empiricus*. 4 vol. (Loeb). Cambridge: Harvard University Press, 1939 – 1949.

GIUSTA, M. Review of Mau. In: *Riv. di Filologia e d'Istruzione Classica*, n. 40, 1962. p. 425-432.

HARVEN, V. de. *The coherence of Stoic Ontology*. PhD Thesis. University of California, Berkeley: Spring 2012. 97 pgs.

MAU, J.; MUTSCHMANN, H. (Eds.) *Sexti Empirici opera*. vol. 3, Leipzig: Teubner, 1961 (2ª edição).

PREZOTTO, J. Tradução anotada da introdução (M 1. 1-40) do *Contra os Professores* (M 1-6) de Sexto Empírico: argumentação geral contra a existência do ensino. In: *Phaos*, v. 17, n. 1, 2017, p. 155-186.

_____. *Contra os Gramáticos*, de Sexto Empírico: tradução anotada, primeira parte (M 1. 41-96). In: *Hypnos*, n. 40, 2018, p. 1-30.

_____. Sexto Empírico. *Contra os Gramáticos*: tradução anotada, terceira parte (M 1. 169-242). In: *Archai*, no prelo.

[Recebido em agosto de 2017; aceito em outubro de 2017.]